Manuale d'uso

Guida all'installazione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

Noi, NOKIA CORPORATION dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto TFE-4R è conforme alle disposizioni della seguente Direttiva del Consiglio:1999/5/EC.

È possibile consultare una copia della Dichiarazione di conformità al seguente indirizzo Internet http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

Copyright © 2003 Nokia. Tutti i diritti sono riservati.

Il contenuto del presente documento, né parte di esso, potrà essere riprodotto, trasferito, distribuito o memorizzato in qualsiasi forma senza il permesso scritto di Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People e ruota Navi™ sono marchi o marchi registrati di Nokia Corporation. Altri nomi di prodotti e società citati nel presente documento possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Bluetooth è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

Nokia adotta una politica di continuo sviluppo. Nokia si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza previo preavviso.

In nessuna circostanza Nokia sarà ritenuta responsabile di eventuali perdite di dati o di guadagni o di qualsiasi danno speciale, incidentale, consequenziale o indiretto in qualunque modo causato.

Il contenuto di questo documento viene fornito "così com'è". Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è avanzata alcuna garanzia, implicita o esplicita, tra cui, ma non limitatamente a, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. Nokia si riserva il diritto di modificare questo documento o di ritirarlo in qualsiasi momento.

La disponibilità di prodotti particolari può variare a seconda delle regioni. Per informazioni, contattare il rivenditore Nokia più vicino.

9356675 / Edizione 1

Indice

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 5
1. Informazioni generali 7
Panoramica sul telefono veicolare e sui componenti del kit vivavoce 7
Prima di mettere in uso il telefono 11
Etichette adesive presenti nella confezione . . 11
Codici di accesso necessari per la carta SIM . 11
2. Elementi del telefono 12
Display 12
Indicatori sul display. 12
Componenti base del microtelefono 14
3. Operazioni preliminari 17
Installazione della carta SIM 17
Accensione e spegnimento del telefono 18
4. Funzioni di chiamata 19
Attivazione vocale. 19
Selezione dalla rubrica (ricerca per nome) . . . 19
Ripetizione del numero. 20
Come effettuare una chiamata usando la tastiera. 20
Uso della ruota NaviTM per effettuare una chiamata 20
Elenco dei nomi preferiti 20
Avviso di chiamata 21
Opzioni durante una chiamata. 21
Come accettare o rifiutare una chiamata in arrivo. 22
5. Uso dei menu 23
Accesso alle funzioni di menu 23
Elenco delle funzioni di menu 23
6. Funzioni di menu 26
Messaggi 26
Registro delle chiamate 28
Rubrica. 29
Impostazioni tono 32
Impostazioni 32
Registratore 42
Tecnologia wireless Bluetooth 43
Dati utente. 46
7. Comunicazione dati 49
Tecnologia senza fili Bluetooth 49
Invio e ricezione di biglietti da visita 49
GPRS (General Packet Radio Service) 49
HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) . . 50
Informazioni di riferimento 50
8. Installazione 52
Telefono veicolare Nokia 810. 52
La sicurezza è la cosa più importante 52
Montaggio 53
Impostazioni per l'audio 55

Test di funzionamento 56
Componenti forniti 56
9. PRECAUZIONI E MANUTENZIONE 57
10. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA 58
Sicurezza nel traffico 58
Ambiente operativo 58
Apparecchiature elettroniche 58
Pacemaker 58
Aree a rischio di esplosione 58
Veicoli 59
Chiamate ai numeri di emergenza. 59
Come effettuare una chiamata di emergenza 59
11. Specifiche tecniche 60
12. Glossario 61

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere le semplici norme di seguito riportate. Violare tali norme può essere pericoloso o illegale. Per ulteriori e più dettagliate informazioni, consultare il presente manuale d'uso.

SPEGNERE IL TELEFONO

Quando l'uso del telefono cellulare è vietato o quando può causare interferenza o pericolo, spegnere il proprio telefono veicolare. Per spegnerlo, tenere premuto il tasto mentre il quadro dell'auto è acceso.

SICUREZZA NEL TRAFFICO

Si ricordi che la guida di un veicolo a motore nel traffico richiede la massima concentrazione da parte del conducente. Utilizzare il proprio telefono veicolare solo quando le condizioni del traffico lo permettono e nel massimo rispetto delle norme del codice della strada che regolamentano l'uso del telefono cellulare durante la guida.

INTERFERENZE

Tutti i telefoni senza fili sono soggetti ad interferenze che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchio.

SPEGNERE IL TELEFONO DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

Spegnere il telefono veicolare nelle stazioni di servizio. Non usare il telefono in prossimità di combustibili o prodotti chimici.

SPEGNERE IL TELEFONO IN PROSSIMITÀ DI MATERIALI ESPLOSIVI

Spegnere il telefono veicolare quando ci si ritrova in luoghi in cui sono in corso operazioni che prevedono l'uso di materiali esplosivi. Rispettare i divieti ed attenersi ad ogni disposizione o norma prevista.

PERSONALE QUALIFICATO

Soltanto il personale qualificato può installare o eseguire interventi di assistenza tecnica sulle apparecchiature telefoniche.

COLLEGAMENTO AD ALTRI DISPOSITIVI

Quando ci si collega a qualunque altro dispositivo tramite cavo o tecnologia senza fili Bluetooth, leggere la guida d'uso di quel dispositivo per informazioni di sicurezza dettagliate. Non collegare prodotti incompatibili.

CHIAMATE AI NUMERI DI EMERGENZA

Accertarsi che il telefono sia acceso ed operativo.

▶Tenere premuto fino a quando sul display non compare Effettuare chiamata di emerg.?. Confermare premendo .

▶Confermare il Sì premendo o annullarlo selezionando No tramite e premendo . Indicare il luogo in cui ci si trova. Non terminare la chiamata fino a che non si sarà stati autorizzati a farlo.

PER EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Accertarsi che il quadro dell'auto sia acceso. Selezionare o digitare il numero telefonico desiderato, incluso il prefisso teleselettivo, e premere . Per terminare una chiamata, premere . Per rispondere a una chiamata, premere .

ANTENNA

Per il rispetto delle norme sull'esposizione alle radiofrequenze per i dispositivi ricetrasmittenti mobili, è necessario mantenere una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e le persone.

SOSTITUZIONE DI UN FUSIBILE

Sostituire un fusibile bruciato con uno uguale per tipo e dimensione. Non usare mai un fusibile con portata superiore a quella prevista!

Servizi di rete

Il telefono cellulare veicolare descritto in questo manuale è stato omologato per essere utilizzato sulla rete GSM 900 e GSM 1800.

Alcune funzioni del telefono descritte in questo manuale sono chiamate Servizi di rete. Si tratta di servizi speciali concordati con l'operatore che opera in questo campo. Prima di poter utilizzare i Servizi di rete, può essere necessario abbonarsi ai servizi a cui si è interessati e richiedere all'operatore le istruzioni per l'uso.

! Alcune reti potrebbero non supportare tutti i servizi e/o i caratteri di una lingua.

Informazioni sugli accessori

⚠ Avvertenza!

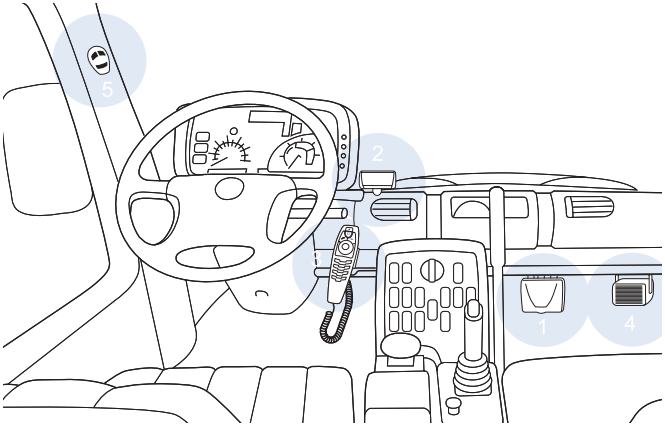
Usare esclusivamente tipi di batterie, caricabatterie ed accessori approvati dalla casa costruttrice del telefono per il proprio modello di apparecchio. L'uso di tipi diversi da quelli indicati può far decadere qualsiasi garanzia o approvazione relativa all'apparecchio e potrebbe risultare pericoloso.

Per informazioni sulla disponibilità degli accessori approvati, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

1. Informazioni generali

Panoramica sul telefono veicolare e sui componenti del kit vivavoce

Il telefono veicolare è costituito da vari componenti descritti qui di seguito:



Telefono veicolare

1. Unità radio TFE-4R

   L'unità radio di questo telefono veicolare è di tipo GSM 900 / 1800 con tecnologia wireless Bluetooth che consente il collegamento di un'antenna GSM esterna compatibile e di dispositivi esterni anch'essi compatibili tramite tecnologia wireless Bluetooth o cavo adattatore RS232.

2. Display XDW-1R

   Il display separato mostra caratteri grandi e facilmente leggibili, può essere posizionato a piacimento e dispone di una retroilluminazione automatica che può essere configurata per agevolare la visione diurna e notturna.

3. Microtelefono HSU-4

   Il microtelefono include una serie di elementi funzionali (tasto Navi™ e tasti fuzione), la tastiera alfanumerica, il microfono e l'altoparlante.
   Il microtelefono ha un design studiato appositamente per facilitare l'accesso alle principali funzioni del telefono e renderne quindi l'uso particolarmente intuitivo.

4. Altoparlante SP-2

   Un altoparlante separato offre un'elevata qualità di trasmissione dei segnali acustici dal telefono veicolare e di trasmissione della voce durante le chiamate. Se si desidera utilizzare gli altoparlanti della propria autoradio, si raccomanda di chiedere consiglio al tecnico specializzato incaricato di installare il telefono veicolare, in quanto quest'ultimo potrebbe non essere compatibile con il sistema usato per l'autoradio.

5. Microfono HFM-8

   Il microfono vivavoce fornito con il prodotto è stato appositamente studiato per l'uso veicolare. Le più avanzate tecnologie offrono un'efficace azione di soppressione dell'eco e del rumore di fondo, consentendo comunicazioni di qualità anche in condizioni non adeguate. La scelta della posizione più appropriata per l'installazione contribuisce a migliorare le prestazioni del dispositivo. Vedere Installazione a pagina 52.

6. Cavi PCU-4

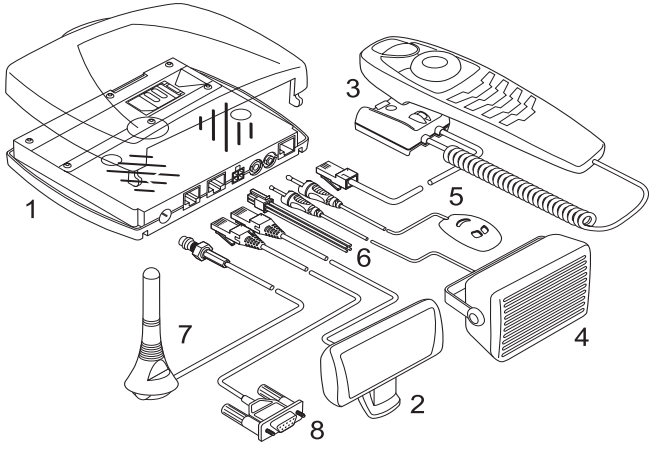
   Il prodotto include una serie di cavi per il collegamento alla fonte di alimentazione ed al sistema di accensione del veicolo, nonché per disattivare l'audio della radio.

7. Antenna GSM (non fornita con il telefono)

   Il collegamento dell'unità radio ad un'antenna GSM esterna compatibile garantisce l'ottimizzazione delle prestazioni del telefono veicolare wireless.

8. Cavo RS232 AD-3

   Un cavo d'interfaccia RS232 consente di collegare il telefono veicolare alla porta seriale di un computer portatile compatibile.



Apparecchiature telefoniche e connessioni via cavo

Funzioni speciali

Per una maggiore sicurezza e comodità d'uso in auto, questo telefono veicolare wireless è dotato di una serie di funzioni speciali appositamente studiate per applicazioni veicolari. Alcune di queste funzioni sono illustrate qui di seguito:

Chiamata a riconoscimento vocale

L'attivazione vocale consente di selezionare alcuni numeri dalla rubrica che verranno composti automaticamente. Si possono selezionare fino a 12 numeri della rubrica ed associarli a nomi vocali per effettuare le chiamate. Per effettuare una telefonata quando il display è in modalità di attesa, basta premere il tasto sul microtelefono e pronunciare il nome corrispondente al numero da chiamare.

Prima di poter utilizzare questa funzione, è necessario registrare dei nomi vocali per i numeri telefonici memorizzati nella rubrica del telefono. Per informazioni dettagliate, vedere Attivazione vocale a pagina 19 e Attivazione vocale a pagina 40.

Comandi vocali

Il telefono dispone di una serie di funzioni che possono essere attivate tramite un comando vocale. È possibile aggiungere fino a tre titoli per comando vocale. È possibile attivare il comando vocale nello stesso modo in cui si effettua una chiamata tramite nome vocale. Dal display

in modalità di attesa, premere il tasto sul microtelefono e pronunciare il comando vocale della funzione desiderata.

Prima di poter utilizzare questa funzione, è necessario registrare i comandi vocali corrispondenti alle funzioni desiderate. Per informazioni dettagliate, vedere Comandi vocali a pagina 41.

Registratore vocale

Questa funzione consente la registrazione di promemoria vocali personali. Si possono effettuare fino a 10 registrazioni per un tempo totale di 8 minuti. Per avviare la registrazione dal display in modalità di attesa, tenere premuto il tasto sul microtelefono. Per riprodurre un promemoria vocale registrato, selezionare l'opzione Riproduci nel menu Registra.

Copia delle voci della rubrica dal proprio cellulare

Se si ha un telefono cellulare compatibile che supporta la tecnologia Bluetooth, questa funzione consente di copiare le voci della rubrica dal telefono cellulare al telefono veicolare.

Per copiare la rubrica dal telefono cellulare compatibile, si può usare un comando vocale personale (ad esempio, Copia la rubrica) oppure selezionare l'opzione Scaricare rubrica? nel menu Dati utente. Per informazioni dettagliate, vedere Dati utente a pagina 46.

Per poter utilizzare questa funzione, è necessario prima associare il telefono cellulare al telefono veicolare tramite la tecnologia wireless Bluetooth. Per informazioni dettagliate, vedere Tecnologia wireless Bluetooth a pagina 43.

Capacità multiutente

Questa funzione consente di memorizzare voci della rubrica o impostazioni del telefono utilizzando due diversi profili utente. Ad esempio, le voci della rubrica, i nomi vocali ed i comandi vocali o i toni di chiamata di due diversi utenti possono ora essere memorizzati e poi utilizzati dal telefono veicolare con la stessa carta SIM. Per accedere ai propri dati, basta attivare il proprio profilo utente.

Passaggio all'auricolare wireless Bluetooth

Questa funzione supporta l'uso di auricolari compatibili con la tecnologia Bluetooth. Si possono passare le chiamate dalla modalità vivavoce, che si avvale del microfono e dell'altoparlante del telefono veicolare, ad un auricolare senza fili comodo e facile da usare. Premere il tasto sul microtelefono del telefono veicolare per passare le chiamate in arrivo o in corso all'auricolare senza fili.

Per poter utilizzare questa funzione, è necessario prima associare l'auricolare senza fili al telefono veicolare tramite la tecnologia senza fili Bluetooth. Per informazioni dettagliate, vedere Tecnologia wireless Bluetooth a pagina 43.

Accesso rapido alla rubrica

Una nuova funzione di accesso rapido alla rubrica consente ora di trovare e chiamare più facilmente il numero telefonico desiderato.

- Per trovare una determinata voce della rubrica, sul display in modalità di attesa scorrere con fino alla prima lettera del nome, così come è stato immesso nella rubrica, e premere .
- Usando scorrere fino al nome desiderato e premere per comporre il relativo numero.

Prime di poter utilizzare questa funzione, è necessario creare le voci nella rubrica. Per informazioni dettagliate, vedere Scarica rubrica a pagina 46.

Si possono assegnare fino a 5 numeri telefonici a ciascun nome inserito nella rubrica telefonica. Per informazioni dettagliate, vedere Rubrica a pagina 29.

Trasmissione dati mobile tramite tecnologia senza fili Bluetooth o cavo RS232

Il telefono veicolare viene fornito con un'apposita funzionalità che ne consente il collegamento a dispositivi esterni compatibili, come un computer portatile od altri sistemi veicolari compatibili, tramite tecnologia wireless Bluetooth o cavo RS232.

Ciò significa che ora si possono utilizzare i servizi dati GSM, come GPRS o HSCSD per le trasmissioni fax mobili, l'accesso ad Internet o le applicazioni per la gestione del parco macchine.

Carta SIM

Per utilizzare il telefono cellulare, è necessario inserire una carta SIM nell'unità radio. Per informazioni dettagliate, vedere Installazione della carta SIM a pagina 17.

Comoda regolazione del volume grazie tasto Navi™

Per regolare il volume del tono di chiamata (che segnala una chiamata in arrivo), ruotare quanto basta.

Si può anche regolare il volume dell'altoparlante durante una chiamata sempre utilizzando .

Prima di mettere in uso il telefono

Leggere le informazioni riportate qui di seguito:

Il telefono si accende automaticamente quando si accende il quadro dell'auto.

Spegnendo il quadro, il telefono veicolare non si spegne automaticamente, ma rimane attivo per l'intervallo di tempo definito utilizzando la funzione Timer spegnimento. Per informazioni dettagliate, vedere Timer spegnimento a pagina 36.

Si consigliano controlli periodici del telefono veicolare per verificarne il montaggio ed il funzionamento.

Per il funzionamento del telefono veicolare, è necessaria una carta SIM valida. Per informazioni dettagliate, vedere Installazione della carta SIM a pagina 17.

Etichette adesive presenti nella confezione

Le etichette adesive fornite insieme al telefono veicolare sono importanti per l'assistenza e per gli scopi ad essa correlati.

▶ Applicare l'etichetta adesiva [B] sulla scheda di garanzia.

Codici di accesso necessari per la carta SIM

- Codice PIN (da 4 a 8 cifre):

  Il codice PIN (Personal Identification Number) protegge la carta SIM da un uso non autorizzato. Il codice PIN viene generalmente fornito con la carta SIM.

  Alcuni fornitori di servizi consentono di disattivare la richiesta di immissione del codice PIN all'accensione del telefono.

- Codice PIN2 (da 4 a 8 cifre):

  Il codice PIN2 potrebbe essere fornito con la carta SIM ed è necessario per accedere ad alcune funzioni.

- Codici PUK e PUK2 (8 cifre):

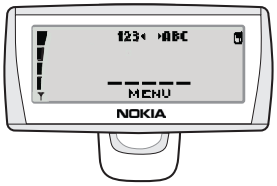
  Il codice PUK (Personal Unblocking Key) è necessario per modificare un codice PIN bloccato. Il codice PUK2 è necessario per modificare un codice PIN2 bloccato.

! Se questi codici non sono stati forniti insieme alla carta SIM, rivolgersi al proprio fornitore di servizi.

2. Elementi del telefono

Display

Quando il telefono veicolare è pronto per l'uso e non è stata ancora eseguita alcuna immissione, viene visualizzato il **display in modalità di attesa**, come illustrato nella figura. Inoltre, sul display è presente il logo dell'operatore della rete locale.



Se si desidera attivare una funzione tramite un comando vocale, occorre prima visualizzare il **display vocale**. Per visualizzarlo, dal display in modalità di attesa premere

Per ottimizzare le prestazioni, si può regolare l'illuminazione del display per agevolare la visione diurna o notturna. Per informazioni dettagliate, vedere Impostazione della retroilluminazione del display a pagina 35.

Indicatori sul display

Di seguito vengono descritti gli indicatori che possono comparire sul display.

Indica la potenza del segnale della rete cellulare nel punto in cui si trova l'utente. Maggiore è il livello della barra, migliore è il segnale.

Indica una chiamata in corso.

Sono stati ricevuti uno o più messaggi di testo. Indica i messaggi di testo non letti.

La funzione di deviazione delle chiamate è attiva (servizio di rete).
Vedere Deviazione chiamate a pagina 33.

Il servizio Home Zone è attivo (servizio di rete).

123 Si possono immettere numeri.

Ruotare tasto Navi™ verso sinistra.

Ora si può parlare.

Ruotare tasto Navi™ verso destra.

ABC Si possono immettere lettere.

Indica che è attivo il roaming.

La rete ha disattivato la funzione di codifica.

Il tono di chiamata è disattivato.

La tecnologia senza fili Bluetooth è attiva, vedere Tecnologia wireless Bluetooth a pagina 43.

È in uso il profilo utente 1. Vedere Cambia utente a pagina 47.

È in uso il profilo utente 2. Vedere Cambia utente a pagina 47.

Indicatori di chiamata

Indica una chiamata vocale attiva.

Indica che una chiamata vocale è stata scollegata.

Le chiamate vocali sono state passate all'auricolare.

È attiva la trasmissione dati.

È attiva la trasmissione fax.

È stato stabilito un collegamento GPRS.

La chiamata è in attesa.

Indicatori generici

Indica una ricerca manuale della rete.

Indica i messaggi di testo già letti.

Indica che è in corso l'invio di un biglietto da visita.

Questa impostazione è attiva.

Il volume dell'auricolare può essere regolato.

Il volume del tono di chiamata può essere regolato.

Il volume dell'altoparlante può essere regolato.

È attivo il display per la visione diurna.

È attivo il display per la visione notturna.

Indicatori delle funzioni di registrazione

La funzione di registrazione è attiva.

È in corso la riproduzione della registrazione.

Indicatori delle funzioni Bluetooth

Il dispositivo con tecnologia Bluetooth è stato associato al telefono veicolare.

La tecnologia wireless Bluetooth è attiva.

Indicatori di notifica

Indica che una voce è stata cancellata.

Indica che la voce è errata o non valida.

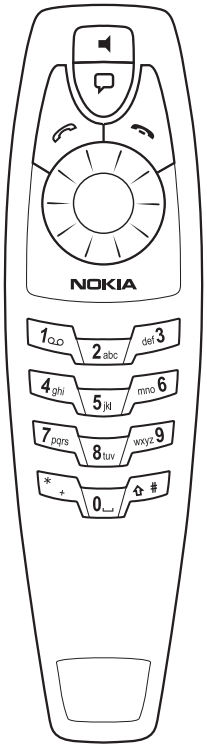
O.K. (conferma un'impostazione o una selezione effettuata).

Indica la presenza di informazioni aggiuntive.

Indica uno stato di avvertenza o attenzione.

Il messaggio è stato inviato (ma non indica che il messaggio è stato ricevuto).

Componenti base del microtelefono



Il microtelefono è costituito dai selettori delle funzioni, dalla tastiera alfanumerica, dal microfono e dall'altoparlante.

Selettori delle funzioni

I selettori delle funzioni includono quattro tasti ed una ruota Navi™. A seconda dell'impostazione selezionata, si hanno a disposizione le seguenti opzioni:

Tenere premuto
- la funzione per le chiamate di emergenza è attiva.

Premere
- per accettare una chiamata in arrivo.
- per visualizzare l'elenco degli ultimi 10 numeri telefonici chiamati o che si è tentato di chiamare.
- per avviare la composizione di un numero.

Tenere premuto
- per cancellare testo, numeri o altre voci.
- per ritornare al display in modalità di attesa.

Premere
- per terminare una chiamata.
- per cancellare un carattere o numero immesso.
- per ritornare al menu o display precedente.

Tasto Navi™
Usare la tasto Navi™ per regolare il volume del tono di chiamata di una chiamata in arrivo oppure dell'altoparlante durante una chiamata in corso. Si può anche usare la ruota Navi™ per scorrere le varie opzioni di un menu.

Nel display in modalità di attesa, ruotare la ruota Navi™ verso sinistra
per digitare un numero telefonico. Se ci si trova nel display vocale, ruotando la ruota Navi™ verso sinistra si scorrono i comandi vocali e si può, ad esempio, selezionare il comando vocale che si desidera eseguire.

Nel display in modalità di attesa, ruotare la ruota Navi™ verso destra
per ricercare una voce della rubrica che inizia con A, B, C... Se ci si trova nel display vocale, ruotando la ruota Navi™ verso destra si scorrono i nomi vocali assegnati ai vari numeri e si può, ad esempio, selezionare il nome vocale associato al numero che si desidera chiamare.

Premere la ruota Navi™
per accedere ad una funzione in un contesto particolare:
- per aprire il menu e selezionare un'opzione.
- per selezionare una voce da un elenco.
- per apre le opzioni e selezionare una voce.

Questo tasto attiva le seguenti funzioni dal display in modalità di attesa:

▶**Premere** per spegnere l'altoparlante.

Eventuali chiamate in arrivo verranno segnalate dal display lampeggiante.

▶ **Tenere premuto** per spegnere il telefono.

▶ **Premere** per passare le telefonate in arrivo o in corso dal telefono veicolare ad un auricolare compatibile associato e viceversa.

Questo tasto attiva le seguenti funzioni vocali dal display in modalità di attesa:

▶ **Premere** per attivare la funzione di chiamata vocale e i comandi vocali.

▶ **Tenere premuto** per avviare la registrazione (anche durante le chiamate in corso).

Tastiera alfanumerica

Usare questi tasti per immettere i numeri da 0 a 9, le lettere ed altri caratteri. A ciascun tasto sono stati assegnati diversi caratteri. Per immettere un determinato carattere, premere ripetutamente il tasto corrispondente fino che non viene visualizzato il carattere desiderato.
Immissione di numeri e caratteri:

- Per immettere un numero, tenere premuto il relativo tasto per circa un secondo.
- Per richiamare i caratteri, premere ripetutamente .
- Per immettere uno spazio, premere .
- Per alternare tra lettere maiuscole e minuscole, premere .
- Usare la ruota Navi™ per spostare il cursore sul testo immesso.

Ad esempio, se si desidera immettere la lettera "C", premere tre volte. Quando compare il cursore lampeggiante a destra della lettera immessa, si può selezionare il successivo carattere da immettere. Ripetere questa operazione fino all'immissione completa del testo desiderato.

! La procedura sopra illustrata vale esclusivamente per l'immissione di testo.

⚠ Attenzione!

Quando non si usa il microtelefono, collocarlo saldamente sull'apposito supporto, altrimenti a causa di una brusca frenata o un incidente il microtelefono potrebbe provocare danni fisici agli occupanti del veicolo.

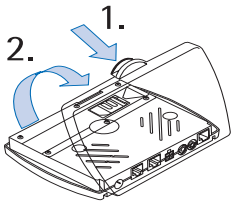
3. Operazioni preliminari

Installazione della carta SIM

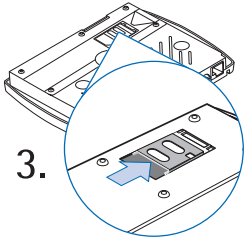
⚠ Attenzione!
Tenere tutte le carte SIM in miniatura (plug-in) fuori dalla portata dei bambini.

! La carta SIM e i relativi contatti possono graffiarsi o piegarsi facilmente; quindi, inserire, rimuovere e maneggiare sempre con cautela la carta.

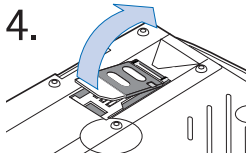
- ▶ Spegnere il quadro dell'auto prima di inserire la carta SIM.
- ▶ Premere leggermente il fermo posto sull'unità radio (1) per aprire e sollevare il coperchio (2).



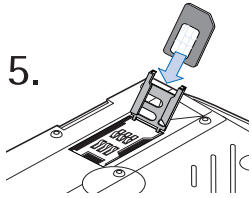
- ▶ Fare scorrere il fermo della carta SIM (3) come illustrato per sbloccarlo.



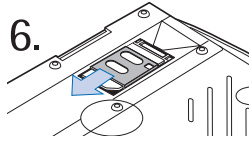
- ▶ Sollevare il fermo della carta SIM da un lato come mostrato nella figura (4).



- ▶ Inserire con cautela la carta SIM nell'alloggiamento (5). Assicurarsi che la carta SIM sia inserita correttamente e che l'area dorata dei contatti sulla carta sia rivolta verso l'alto.



- ▶ Riabbassare il fermo della carta SIM e bloccarlo in posizione facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Chiudere il coperchio dell'unità radio verificando che il fermo sull'unità sia scattato correttamente.



Accensione e spegnimento del telefono

⚠ Attenzione!

Quando l'uso del telefono cellulare è vietato o quando può causare interferenza o pericolo, spegnere il proprio telefono veicolare. Così facendo, il telefono viene disattivato anche quando quadro e motore sono accesi.

Accensione del telefono

Per accendere il telefono veicolare, basta accendere il quadro dell'auto. Il telefono veicolare è collegato al sistema di avviamento dell'auto e quindi attivando tale sistema si accende automaticamente anche il telefono.

Se sul display compare il messaggio Carta SIM rifiutata anche nel caso in cui una verifica della carta SIM ne ha accertato la corretta installazione, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi per assistenza.

Se viene richiesta l'immissione del codice PIN, digitare tale codice che viene visualizzato come ****.
Premere per confermare il PIN.

Una volta immesso il codice PIN, il telefono veicolare riattiva automaticamente il profilo utente che era in uso al momento dell'ultima accensione. Se la memoria della rubrica non contiene voci per questo profilo utente, il telefono veicolare chiede se si desidera copiare le voci della rubrica dalla carta SIM alla memoria del telefono per tale profilo utente.

i La rubrica del telefono veicolare contiene le voci presenti nella memoria interna del telefono e non quelle memorizzate nella carta SIM in uso.

Spegnimento del telefono

Spegnendo il quadro, il telefono veicolare non si spegne automaticamente, ma rimane attivo per l'intervallo definito utilizzando la funzione Timer spegnimento. Trascorso tale intervallo, il telefono si spegne automaticamente.

! L'impostazione di fabbrica per il Timer spegnimento è cinque minuti.

Spegnimento forzato

Per spegnere il telefono anche quando il quadro o il motore dell'auto è acceso:

- Tenere premuto .
- Poi tenere premuto .

  Quando il telefono viene spento in questo modo, il display si presenta come mostrato nella figura sopra.
- Per riattivare il telefono veicolare, premere .
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

4. Funzioni di chiamata

Attivazione vocale

È possibile effettuare una chiamata semplicemente pronunciando il nome vocale che è stato associato ad un numero telefonico della rubrica. Si possono associare nomi vocali ad un massimo di 12 numeri della rubrica. Qualunque parola, ad esempio il nome di una persona, può essere utilizzata come nome vocale per effettuare una chiamata vocale.

Prima di utilizzare la funzione di chiamata a riconoscimento vocale, si noti che:

- i nomi vocali non dipendono dalla lingua, ma dipendono dal tono di voce di chi ha effettuato la registrazione;
- i nomi vocali sono sensibili al rumore di fondo. Registrarli ed effettuare le chiamate in un ambiente silenzioso;
- quando si registra un nome vocale o si effettua una chiamata pronunciando tale nome, il telefono va tenuto nella posizione normale accanto all'orecchio;
- i nominativi molto brevi non sono accettati. Utilizzare nomi lunghi ed evitare nomi simili per numeri telefonici diversi.

E' necessario pronunciare il nome come al momento della registrazione. Questo potrebbe rivelarsi difficile ad esempio in un ambiente rumoroso o durante un'emergenza, pertanto, non confidare mai esclusivamente nella chiamata a riconoscimento vocale.

Prima di poter utilizzare questa funzione, è necessario registrare dei nomi vocali per i numeri telefonici memorizzati nella rubrica del telefono. Per farlo, occorre pronunciare un nome vocale ed associarlo ad un numero nella rubrica. Per informazioni dettagliate, vedere Nomi vocali a pagina 39.

▶ Per effettuare una chiamata vocale, premere per accedere al display vocale. Verrà emesso un segnale acustico e sul display comparirà il messaggio Parlare ora.

▶ Pronunciare a voce alta e chiaramente il nome vocale associato al numero desiderato.

Se il telefono riconosce il nome vocale, lo riproduce così come è stato registrato e dopo circa 1,5 secondi compone automaticamente il numero telefonico ad esso associato.

Selezione dalla rubrica (ricerca per nome)

Si può effettuare una chiamata semplicemente selezionando un nome dalla rubrica telefonica:

▶ Nel display in modalità di attesa, scorrere usando fino alla lettera dell'alfabeto desiderata e premere per aprire l'elenco dei nomi che iniziano con quella lettera.

▶ Usando scorrere fino al nome desiderato e premere per comporre il relativo numero.

A ciascun nome nella rubrica si possono associare fino a cinque numeri telefonici con simboli diversi per differenziarli. Il primo numero memorizzato con il nome

viene impostato automaticamente come predefinito e viene indicato con (Normale). Altri tipi di numeri sono (Cellulare), (Casa), (Ufficio) e (Fax).

Per chiamare uno degli altri numeri associati ad un determinato nome:

- Premere e scorrere con fino al simbolo o numero telefonico desiderato.
- Premere per chiamare il numero.

Ripetizione del numero

Per ripetere un numero chiamato di recente, si ha a disposizione un elenco degli ultimi dieci numeri chiamati.

- Nel display in modalità di attesa, premere .
- Usando scorrere fino al numero o nome desiderato.
- Premere per chiamare il numero.

Come effettuare una chiamata usando la tastiera

È possibile effettuare chiamate anche digitando il numero telefonico tramite tastiera.

- Nel display in modalità di attesa, digitare il numero telefonico desiderato premendo i corrispondenti tasti numerici da a .
- Se il numero digitato è errato, premere per cancellarlo.
- Per chiamare il numero visualizzato sul display, premere .

Uso della ruota Navi™ per effettuare una chiamata

Si può anche utilizzare la ruota Navi™ per immettere un numero telefonico ed effettuare una chiamata.

- Nel display in modalità di attesa, scorrere usando fino al primo numero della rubrica e premere per selezionarlo.
- Ripetere questa operazione per le altre cifre che compongono il numero telefonico desiderato fino a che sul display non viene visualizzato il numero completo.
- Premere per chiamare il numero.

Elenco dei nomi preferiti

In questo elenco si possono inserire fino a 12 nomi associati ad altrettanti numeri telefonici della rubrica. L'elenco dei nomi preferiti consente di accedere rapidamente ai numeri telefonici chiamati più di frequente.

Per visualizzare l'elenco dal display in modalità di attesa,

- Premere .
- Usando scorrere fino al nome desiderato e premere per selezionarlo.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.
- Premere per chiamare il numero.

Avviso di chiamata

Se è attiva la funzione Avviso chiam. si viene avvisati di una chiamata in arrivo mentre si ha già una chiamata in corso. Questa funzione consente all'utente di accettare la nuova chiamata in arrivo (servizio di rete).

Per questa funzione sono disponibili le seguenti impostazioni:

- Attiva
  Questa opzione attiva l'avviso di chiamata.
- Annulla
  Questa opzione disattiva l'avviso di chiamata.
- Verifica stato
  Selezionare questa opzione per sapere se l'avviso di chiamata è attualmente attivo sul proprio telefono veicolare (interrogazione di rete).

▶ Premere per accettare una chiamata mentre ne è già in corso un'altra. La chiamata in corso viene messa in attesa.

▶ Premere per passare dalla chiamata attiva a quella in attesa.

▶ Premere per terminare la chiamata attiva e ritornare alla chiamata in attesa.

Opzioni durante una chiamata

Durante una chiamata in corso sono disponibili le seguente opzioni:

- Invia DTMF
- Disatt. microf.
- Rubrica

▶ Premere durante una chiamata per visualizzare l'elenco delle opzioni.

▶ Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

Invia DTMF

Le stringhe di toni DTMF possono essere usate, ad esempio, per inviare password o ascoltare la propria segreteria telefonica. Usare il microtelefono per digitare il numero desiderato. Subito dopo aver premuto un tasto, il relativo numero verrà inviato sotto forma di tono DTMF.

▶ Premere per uscire da questa opzione e ritornare al display precedente.

Premendo si ritorna al display della chiamata. La telefonata in corso rimane attiva.

Disattivazione del microfono durante una chiamata

Se lo si desidera, è possibile disattivare il microfono durante una chiamata attiva selezionando l'opzione Disatt. microf. Sul display viene visualizzato il messaggio Microf. disatt.

- Premere per riattivare il microfono.

Apertura della rubrica

Durante una chiamata, si ha la possibilità, se necessario, di aprire la rubrica per verificare un numero, ad esempio nel caso lo si debba comunicare al proprio interlocutore.

- Durante la chiamata scorrere la rubrica con fino a trovare il numero desiderato.
- Premere per uscire dalla rubrica e ritornare al display precedente.

Come accettare o rifiutare una chiamata in arrivo

Una chiamata in arrivo può essere accettata o rifiutata:

- Premere per accettare una chiamata in arrivo e, una volta conclusa la conversazione, premere per terminarla.
- Premere per rifiutare una chiamata in arrivo.

Se è attiva la funzione Devia se occupato (servizio di rete) e le chiamate in arrivo vengono deviate ad un altro numero, ad esempio quello della propria segreteria telefonica, anche le chiamate rifiutate verranno deviate allo stesso numero. Per informazioni dettagliate, vedere Deviazione chiamate a pagina 33.

5. Uso dei menu

Il telefono veicolare Nokia 810 offre una gamma di funzioni che sono raggruppate nei menu.

Accesso alle funzioni di menu

Per accedere ai menu dal display in modalità di attesa, premere la ruota Navi™ . Una volta nel menu, si può navigare utilizzando i seguenti tasti:

Ruotare la ruota Navi™ verso sinistra per scorrere l'elenco delle opzioni verso sinistra.

Ruotare la ruota Navi™ verso destra per scorrere l'elenco delle opzioni verso destra.

Premere la ruota Navi™ per selezionare l'opzione desiderata.

Premere questo tasto per cancellare un'immissione. Altrimenti, premere questo tasto per tornare al livello di menu precedente (consultare l'elenco delle funzioni di menu). Tenere premuto questo tasto per azzerare il display.

Elenco delle funzioni di menu

Messaggi

- Ricevuti
  - Richiama
  - Rispondi con modello
  - Salva come modello
  - Elimina
- Impostazioni messaggi
  - Numero centro servizi msgg.
  - Risposta via stesso centro
- Visualizza modelli
  - Invia
  - Elimina

Registro ch.

- Chiamate senza risposta
- Chiamate ricevute
- Chiamate effettuate

Rubrica

- Cerca
- Aggiungi nome
- Modifica nome
- Elimina
- Aggiungi n°
- Stato memoria
- Chiam. rapide

Toni
- Livello suoneria
- Tono di chiamata
- Toni di avviso

Impostaz.
- Impostazioni ora
- Impostazioni chiamate
  - Invio propri dati
    - Sì
    - No
    - Predefinito
  - Deviazione chiamate
    - Devia tutte le chiamate vocali
    - Devia se occupato
    - Devia se non si risponde
    - Devia se non raggiungibile
    - Devia se non disponibile
    - Annulla tutte le deviazioni
  - Risposta automatica
    - Risp. autom. disattivata
    - Risposta autom. attivata
  - Avviso chiam.
    - Avviso chiamata attivato
    - Avviso chiamata disatt.
    - Verifica stato
  - Chiamate rapide
    - Chiamate ra-pide attivate
    - Ch. rapide disattivate
- Impostazioni telefono
  - Lingua
  - Impostazioni retroilluminaz.
    - Luminosità diurna
    - Luminosità notturna
  - Informazione microcella
    - Info microcella attivata
    - Info microcella disattiv.
  - Selezione operatore
    - Automatica
    - Manuale
  - Timer spegnimento
- Segret. telef.
  - Ascolta messaggi vocali
  - N° segreteria telefonica
- Modem GPRS
- Impostazioni di protezione
  - Richiesta codice PIN
  - Cambia codice PIN
  - Gruppo chiuso d'utenti
    - No
    - Predefinito
    - Sì
  - Num. consentiti
    - Sì
    - No
    - Elenco numeri

Voce
- Nomi vocali
  - Nuovo nome v.
  - Elenco nomi vocali
    - Riproduci
    - Cambia
    - Elimina
- Comandi vocali
  - N.vo comando
  - Elenco comandi vocali
    - Riproduci
    - Cambia
    - Elimina

Registrat.
- Registra
- Riproduci
- Elimina

Bluetooth
- Cerca dispositivi Bluetooth
- Visual. dispositivi connessi
- Visual. dispositivi associati
  - Crea connessione
  - Elimina associazione
  - Richiedi autorizzazione
- Nome Bluetooth
- Visibilità

Dati utente
- Scarica rubrica
- Cambia utente
  - Utente 1
  - Utente 2
- Impostazioni download
  - Memoria SIM e telefono
  - Memoria SIM
  - Memoria telefono

6. Funzioni di menu

Messaggi

Si possono ricevere e leggere brevi messaggi di testo sul proprio telefono veicolare e chiamare il mittente oppure inviargli un messaggio SMS usando un modello di messaggio (servizio di rete). Tuttavia, prima di poter inviare messaggi potrebbe essere necessario effettuare alcune impostazioni in Impostaz. msgg.

! Ricordare che la sicurezza stradale è sempre la cosa più importante. Non usare il telefono cellulare quando si è intenti alla guida ed avvalersi delle funzionalità offerte dal proprio telefono veicolare solo quando le condizioni del traffico lo consentono.

! Quando si invia un messaggio tramite il servizio di rete SMS, il telefono potrebbe visualizzare Messaggio inviato per indicare che il messaggio è stato inviato al numero telefonico del centro messaggi programmato sul telefono. Questo non significa che il messaggio è stato ricevuto dal destinatario.

Ricevuti

Quando si riceve un SMS, sul display compaiono l'indicatore ed il numero di nuovi messaggi insieme al messaggio di notifica nuovi messaggi ricevuti.

I messaggi vengono mostrati in ordine di ricezione. I messaggi non letti sono contrassegnati dal simbolo , mentre i messaggi letti recano il simbolo .

Se l'indicatore SMS lampeggia, significa che la memoria dei messaggi è piena. In tal caso, per leggere o ricevere nuovi messaggi se ne dovranno cancellare alcuni di quelli vecchi.

Se si ricevono più messaggi di testo:

- Selezionare il menu Messaggi e premere per aprirlo.
- Selezionare l'opzione Ricevuti e premere per visualizzare l'elenco di messaggi.
- Usando scorrere fino al messaggio desiderato e premere per leggerlo.
- Usare per scorrere il messaggio e leggerlo o per visualizzare il nome o numero del mittente e la data e l'ora di ricezione.

Il telefono veicolare dispone di una serie di opzioni per la gestione del messaggio selezionato:

- Premere .
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

Richiama

Selezionare questa opzione per chiamare il numero telefonico del mittente del messaggio.

Rispondi con modello

Si può rispondere ad un messaggio usando un modello di messaggio già preparato in precedenza. Selezionare l'opzione Rispondi con modello per visualizzare l'elenco dei modelli memorizzati nel telefono veicolare.

Salva come modello

Questa opzione consente di memorizzare come modello un messaggio SMS ricevuto. Per usare il modello per la stesura di un messaggio, selezionare l'opzione Rispondi con modello per visualizzare l'elenco dei modelli ed inviare il messaggio.

Elimina

Selezionare questa opzione per cancellare un messaggio.

Impostazioni messaggi

Per poter inviare i messaggi, potrebbe essere necessario effettuare alcune impostazioni nel telefono veicolare.

Numero centro servizi msgg.

Questo numero viene fornito dall'operatore della rete locale.

i Questa opzione consente di memorizzare il numero telefonico del centro messaggi necessario per inviare messaggi di testo.

Risposta via stesso centro

Le risposte ai messaggi vengono gestite dal centro SMS a cui il mittente è abbonato. Selezionando Risposta via stesso centro si consente al destinatario del messaggio di inviare la risposta utilizzando lo stesso centro messaggi del mittente (servizio di rete).

Per effettuare queste impostazioni, dal display in modalità di attesa fare quanto segue:

- Premere .
- Usando scorrere fino al menu Impostazioni messaggi e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Visualizza modelli

Il telefono veicolare può memorizzare fino a 10 modelli che si possono inviare sotto forma di messaggi. Il telefono veicolare viene fornito con 5 modelli standard memorizzati. In più, se ne possono memorizzare altri 5 dai messaggi ricevuti. Sono disponibili le opzioni che seguono:

Invia

Il modello selezionato viene inviato.

Elimina

Il modello selezionato viene cancellato.

Per visualizzare l'elenco dei modelli di messaggi dal display in modalità di attesa:

- Premere .
- Usando scorrere fino al menu Messaggi e premere per visualizzare le opzioni.
- Usando scorrere fino all'opzione Visualizza modelli e premere per visualizzare l'elenco.
- Usando scorrere l'elenco dei modelli e premere per selezionare il modello desiderato.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Mentre è possibile cancellare i modelli creati da messaggi ricevuti, notare che non è possibile cancellare i 5 modelli standard memorizzati nel telefono.

Registro delle chiamate

Il telefono registra i numeri telefonici delle chiamate senza risposta, ricevute ed effettuate, nonché la data e l'ora delle chiamate effettuate.

Questo telefono registra le chiamate senza risposta e ricevute solo se la rete supporta tali funzioni e se il telefono è acceso e situato entro l'area coperta dal servizio di rete.

In questi elenchi vengono visualizzate le ultime 10 chiamate ricevute e le ultime 10 chiamate effettuate. Esse vengono fornite come riferimento per l'utente. La chiamata più recente è sempre la prima dell'elenco.

Nel registro delle chiamate sono disponibili tre opzioni per ciascuna chiamata: Chiama, Data e ora o Elimina.

- Selezionare una chiamata nell'elenco desiderato e premere .
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.
- Premere per ritornare al menu precedente o tenere premuto il tasto per ritornare al display in modalità di attesa.

Chiamate senza risposta

Per visualizzare un elenco delle ultime dieci chiamate registrate (servizio di rete) dal display in modalità di attesa:

- Premere .
- Usando scorrere fino al menu Registro ch. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Chiamate senza risposta e premere per visualizzarne l'elenco.
- Scorrere l'elenco usando .
- Premere per ritornare al display in modalità di attesa.

Chiamate ricevute

Per visualizzare un elenco delle ultime 10 chiamate ricevute dal display in modalità di attesa:

- Premere .
- Usando scorrere fino al menu Registro ch. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Chiamate ricevute e premere per visualizzarne l'elenco.
- Scorrere l'elenco usando .

Chiamate effettuate

Si può utilizzare una sequenza numerica per visualizzare le ultime 10

chiamate effettuate con il display in modalità di attesa: tenere premuto .

Per visualizzare l'elenco delle ultime chiamate effettuate, dal display in modalità di attesa:

- Premere .
- Usando scorrere fino al menu Registro ch. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Chiamate effettuate e premere per visualizzarne l'elenco.
- Scorrere l'elenco usando .

Rubrica

Tutte le voci inserite nelle rubrica vengono salvate nella memoria interna del telefono veicolare. Si possono anche copiare voci da una carta SIM o da un telefono cellulare compatibile che supporta la tecnologia wireless Bluetooth. Per informazioni dettagliate, vedere Scarica rubrica a pagina 46.

Per ciascun profilo utente, la rubrica interna del telefono veicolare è in grado di memorizzare 250 nomi con relativi numeri telefonici. Per informazioni dettagliate, vedere Stato memoria a pagina 31.

A ciascun nome possono essere associati fino a cinque numeri telefonici.

Il primo numero memorizzato sotto il nominativo viene impostato automaticamente come predefinito e viene indicato con . Se un nominativo viene selezionato dalla rubrica per effettuare una chiamata, verrà utilizzato il numero predefinito a meno che non ne venga selezionato un altro.

Ricerca di nomi e numeri telefonici

Dal display in modalità di attesa si può accedere rapidamente all'elenco di nomi e numeri telefonici.

- Usando scorrere fino alla prima lettera del nome desiderato e premere per selezionarla.
- A questo punto vengono visualizzati tutti i nomi della rubrica che iniziano con la lettera selezionata. I nomi sono elencati in ordine alfabetico.
- Usando scorrere l'elenco fino al nome desiderato.
- Per chiamare la persona, premere .
- Per terminare la chiamata, premere .
- Per ritornare al display in modalità di attesa, premere .

Per informazioni dettagliate, vedere Selezione dalla rubrica (ricerca per nome) a pagina 19.

Aggiunta di un nome

I nomi ed i numeri telefonici sono memorizzati nella rubrica. Dal display in modalità di attesa è possibile inserire nuovi nomi e relativi numeri telefonici nella rubrica:

- Selezionare il menu Rubrica e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Aggiungi nome e premere per selezionarla.
- Digitare il nome usando i tasti alfanumerici e premere per memorizzarlo.
- Digitare il relativo numero telefonico e premere per memorizzarlo.
- Per cancellare un carattere errato, premere .

Modifica di nomi e numeri telefonici

Dal display in modalità di attesa è possibile modificare nomi e numeri telefonici della rubrica:

- Selezionare il menu Rubrica e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Modifica nome e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino alla prima lettera del nome desiderato e premere per visualizzare l'elenco di nomi che iniziano con quella lettera.
- Usando scorrere la rubrica fino al nome desiderato e premere per selezionarlo.
- A questo punto è possibile modificare il nome. Usando scorrere fino alla lettera o al numero da modificare ed apportare le modifiche necessarie.
- Per memorizzare le modifiche apportate, premere .

Cancellazione delle voci della rubrica

Dal display in modalità di attesa, è possibile cancellare dalla rubrica uno o più nomi con i relativi numeri telefonici:

- Selezionare il menu Rubrica e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Elimina e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Aggiunta di un numero telefonico

A ciascun nome della rubrica possono essere associati quattro numeri telefonici aggiuntivi. Il primo numero memorizzato con il nome viene impostato automaticamente come predefinito e viene indicato con (Normale). Altri tipi di numeri sono (Cellulare), (Casa), (Ufficio) e (Fax).

Dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Rubrica e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Aggiungi n° e premere per selezionarla.
- Usando scorrere la rubrica fino al nome desiderato e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino al simbolo che si desidera assegnare al numero aggiuntivo e premere per selezionarlo.
- Digitare il numero telefonico e premere per memorizzarlo.

Stato memoria

Questa opzione consente di verificare la quantità di memoria libera presente nel telefono veicolare (in %).

Dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Rubrica e premere .
- Usando scorrere fino all'opzione Stato memoria e premere per selezionarla.
- Sul display si può verificare lo stato attuale della memoria.

Chiamata rapida

L'opzione di chiamata rapida consente di chiamare facilmente e rapidamente un numero telefonico a cui è stato assegnato un tasto numerico.

Assegnazione di un numero ad un tasto di selezione rapida

Qualunque numero telefonico della rubrica può essere assegnato ad un tasto di selezione rapida (da a). Notare che il tasto è riservato alla selezione rapida della propria segreteria telefonica. Le opzioni riportate sopra sono disponibili per ciascuno dei tasti assegnati.

Dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Rubrica e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Chiamate rapide e premere per selezionarla.

  Viene visualizzato l'elenco dei tasti di selezione rapida ed i relativi numeri telefonici assegnati.
- Usando scorrere fino al tasto di selezione rapida desiderato e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino al nome o numero desiderato e premere per selezionarlo.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Uso del tasto di chiamata rapida

- Tenere premuto il tasto di selezione rapida assegnato al numero fino a quando non viene effettuata la chiamata.

! Per l'impostazione dell'opzione, vedere Chiamata rapida a pagina 34.

Impostazioni tono

Si può scegliere il tono di chiamata desiderato per le chiamate in arrivo, regolare il volume ed attivare o disattivare i toni di avviso.

Usare la ruota Navi™ per regolare il volume del tono di chiamata usato dal telefono veicolare per segnalare una telefonata in arrivo oppure per regolare il volume dell'altoparlante nel corso di una chiamata.

- Selezionare Toni e premere per accedere alle opzioni del menu.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Livello suoneria

Questa opzione imposta il volume dell'altoparlante per una chiamata in arrivo.

Tono di chiamata

Questa opzione offre vari toni di chiamata tra cui scegliere. Selezionare quello preferito come segnalazione di una chiamata in arrivo.

Toni di avviso

Questa opzione consente di attivare o disattivare i toni di avviso.

Impostazioni

Il telefono veicolare consente di personalizzare diverse impostazioni.

- Per personalizzare le impostazioni, selezionare il menu Impostaz. dal display in modalità di attesa e premere per aprirlo.

Impostazione della data e dell'ora

Per impostare l'orologio dal display in modalità di attesa:

- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni ora e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Regola ora e premere per selezionarla.
- Usare per impostare l'ora. Premere per confermare l'impostazione dell'ora e proseguire con i minuti.
- Ripetere la stessa operazione per impostare i minuti.
- Ripetere la procedura sopra riportata per accedere alle opzioni Formato ora, Imposta data e Formato data per effettuare le impostazioni desiderate.

Impostazioni chiamate

Questa opzione consente di impostare diverse funzioni per le chiamate. Per effettuare queste impostazioni dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni chiamate e premere per selezionarla.

Invio propri dati

- Predefinito
  Questa opzione attiva l'impostazione concordata con l'operatore della rete locale.
- Sì
  Selezionando questa opzione si attiva il proprio ID chiamante: la persona chiamata potrà vedere il numero del telefono veicolare chiamante (servizio di rete).
- No
  Se non si desidera che la persona chiamata possa vedere il numero chiamante, usare questa opzione per disattivare l'ID chiamante.

- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

Deviazione chiamate

Con l'opzione Deviazione chiamate è possibile dirigere le chiamate in arrivo su un altro numero, ad esempio, sulla segreteria telefonica. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio fornitore di servizi (servizio di rete).

Il telefono veicolare offre una grande varietà di opzioni tra cui scegliere:

- Devia tutte le chiamate vocali
  Questa opzione devia tutte le chiamate vocali in arrivo.
- Devia se occupato
  Selezionare questa opzione per deviare le chiamate vocali quando il numero è occupato o quando si rifiuta una chiamata.
- Devia se non si risponde
  Questa opzione devia tutte le chiamate vocali quando non si risponde ad esse.
- Devia se non raggiungibile
  Selezionare questa opzione per deviare le chiamate vocali quando il telefono veicolare non è raggiungibile per assenza di segnale.
- Devia se non disponibile
  Questa opzione devia tutte le chiamate vocali ricevute quando non si è disponibili.
- Annulla tutte le deviazioni
  Usare questa opzione per annullare tutte le opzioni di deviazione attive.

Per impostare le deviazioni dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni chiamate e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Deviazione chiamate e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino alla funzione desiderata e premere per selezionarla.

Per ciascuna funzione di deviazione sono disponibili quattro opzioni:

- Attiva
  Questa opzione consente di selezionare il numero verso il quale si desidera deviare le chiamate: quello della propria Segret. telef. o qualunque altro numero.
- Annulla
  Selezionare questa opzione per disattivare una qualunque delle opzioni di deviazione attive.
- Verifica stato
  Questa opzione consente di verificare lo stato delle opzioni di deviazione delle chiamate.
- Ritardo
  Selezionare questa opzione per impostare l'intervallo di tempo dopo quale una chiamata in arrivo viene deviata.

i L'impostazione di fabbrica per il ritardo è 5 secondi. Le deviazioni attive sono segnalate tramite un indicatore sul display. Per informazioni dettagliate, vedere Indicatori sul display a pagina 12.

Risposta automatica

Questa funzione consente di rispondere automaticamente alle chiamate in arrivo dopo il primo squillo quando il telefono veicolare è acceso.

Per attivare la risposta automatica dal display in modalità di attesa:

▶ Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni chiamate e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Risposta automatica e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Sì o No e premere per selezionarla.

Avviso di chiamata

Questa funzione dispone di tre opzioni (servizio di rete):

- Attiva
  Questa opzione attiva l'avviso di chiamata.
- Annulla
  Questa opzione disattiva l'avviso di chiamata.
- Verifica stato
  Selezionare questa opzione per sapere se l'avviso di chiamata è attualmente attivo sul proprio telefono veicolare (interrogazione di rete).

Chiamata rapida

L'opzione di chiamata rapida può essere attivata (selezionando Sì) o disattivata (selezionando No).

Impostazioni telefono

Selezionare questa opzione per personalizzare le impostazioni del telefono veicolare.

Lingua

Questa opzione consente di selezionare la lingua in cui si desidera compaiano le informazioni visualizzate sul display. Se è selezionata l'opzione Automatica, il telefono sceglie la lingua in base alle informazioni memorizzate nella carta SIM.

Per impostare la lingua dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni telefono e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Lingua e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino alla lingua desiderata e premere per selezionarla.

Impostazione della retroilluminazione del display

Si ha la possibilità di regolare la luminosità della retroilluminazione del display per una visione più confortevole. Sono disponibili due impostazioni personalizzabili: un sensore consente la regolazione fine della luminosità in base all'ambiente in cui ci si trova.

Luminosità diurna

- Usando scorrere fino all'opzione Luminosità diurna e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'impostazione di luminosità desiderata e premere per selezionarla.

Luminosità notturna

- Usando scorrere fino all'impostazione di luminosità desiderata e premere per selezionarla.

Informazione microcella

Quando questa funzione è attiva, sul display appaiono informazioni sulla microcella attualmente in uso. Tuttavia, questo servizio di rete può essere utilizzato soltanto se il telefono è coperto da una rete cellulare basata sulla tecnologia MCN (Micro Cellular Network).

Selezione operatore

È possibile selezionare manualmente o automaticamente la rete cellulare alla quale connettere il telefono.

- Automatica
  Il telefono cellulare seleziona automaticamente una rete cellulare locale adeguata.
- Manuale
  Si possono visualizzare tutte le reti cellulari disponibili e selezionare qualunque rete che abbia un accordo di roaming con l'operatore di rete locale. Il telefono rimane in modalità manuale fino a quando non viene selezionata quella automatica o non viene inserita un'altra carta SIM.

Per selezionare la rete dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni telefono e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Selezione operatore e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino alla rete desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Timer spegnimento

Il telefono veicolare dispone di un timer di spegnimento che gli consente di rimanere acceso per un certo periodo di tempo dopo lo spegnimento del quadro del veicolo. Una volta spento il quadro, il telefono veicolare rimane in funzione per il tempo impostato con l'opzione Timer spegnimento. Il timer viene automaticamente azzerato dopo ogni chiamata effettuata.

L'impostazione di fabbrica del timer di spegnimento è 5 minuti. Il tempo massimo che si può specificare per il timer di spegnimento è 24 ore.

Ricordare che il telefono veicolare consuma la batteria del veicolo. Impostare il timer di spegnimento tenendo conto della necessità di non scaricare eccessivamente la batteria del veicolo.

Per impostare il timer di spegnimento dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni telefono e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Timer spegnimento e premere per selezionarla.
- Usare la ruota Navi™ per selezionare il tempo desiderato.
- Premere per attivare il timer.

Un messaggio sul display notificherà l'avvenuta impostazione del timer.

Segreteria telefonica

L'operatore locale potrebbe offrire un servizio di segreteria telefonica che deve essere attivato prima di poter ricevere i messaggi vocali. Per accedere alla segreteria telefonica potrebbe essere necessario memorizzarne il numero sul telefono veicolare. L'operatore della rete locale sarà in grado di fornire informazioni più dettagliate sul servizio offerto ed il numero della segreteria telefonica.

Per impostare la segreteria telefonica dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Impostaz. e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Segret. telef. e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

Ascolto dei messaggi vocali

- Scorrere fino all'opzione Ascolta messaggi vocali e premere per selezionarla.
- Premere per comporre il numero della propria segreteria telefonica e seguire le istruzioni che si ricevono.

Tenere premuto o per comporre direttamente il numero della propria segreteria telefonica.

Memorizzazione del numero della propria segreteria telefonica

Il numero della segreteria telefonica viene fornito dall'operatore della rete locale al momento dell'abbonamento a questo servizio.

- Scorrere fino all'opzione Nº segreteria telefonica e premere per selezionarla.
- Digitare il numero della segreteria telefonica usando i tasti numerici da 0 a 9. Se si digita un numero errato, premere per cancellarlo.
- Premere per memorizzare il numero.

Impostazioni del modem GPRS

È possibile collegare il telefono ad un PC compatibile tramite la funzione Bluetooth o via cavo e utilizzarlo come modem per stabilire la connessione GPRS dal PC. Notare, tuttavia, che per farlo sarà necessario disporre di un punto di accesso GPRS. Per informazioni, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi.

Prima di poter utilizzare la tecnologia GPRS:

- È necessario abbonarsi al servizio GPRS fornito dall'operatore della rete locale o dal proprio fornitore di servizi.
- Per informazioni dettagliate sulla disponibilità del servizio GPRS e sulle impostazioni necessarie, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi.
- Le impostazioni necessarie per l'uso delle applicazioni GPRS devono essere memorizzate sul proprio telefono veicolare.

- Usando scorrere fino all'opzione Modem GPRS e premere per selezionarla.
- Per impostare un nuovo punto di accesso GPRS o modificarne uno esistente, premere di nuovo .
- Premere per aprire l'opzione Modificare punto di accesso? e digitare il nome del punto di accesso GPRS usando i tasti alfanumerici.
- Memorizzare l'impostazione premendo .
- Se si digita un carattere errato, premere per cancellarlo. Tenere premuto questo tasto per cancellare tutti i caratteri immessi.

Per informazioni dettagliate, vedere Informazioni di riferimento a pagina 50.

Costi del servizio GPRS e delle relative applicazioni

Possono essere addebitati i costi relativi ad un collegamento GPRS attivo o ad un'applicazione che utilizza il servizio GPRS, ad esempio quando si inviano o ricevono dati o messaggi. Per i dettagli sui costi, rivolgersi all'operatore della rete o al proprio fornitore di servizi.

Impostazioni di protezione

⚠ Attenzione!

Nel caso di alcune impostazioni di protezione (ad esempio quando le chiamate sono limitate a gruppi chiusi di utenti o a certi numeri consentiti), potrebbe accadere che in alcune reti le chiamate di emergenza a certi numeri (ad esempio, 112 od altri numeri di emergenza ufficiali) siano bloccate. Prima di poter effettuare una chiamata di emergenza, potrebbe essere necessario disattivare queste funzioni di sicurezza.

Richiesta codice PIN

Usare questa opzione per impostare il telefono veicolare in modo che richieda la digitazione del codice PIN della carta SIM al momento dell'accensione. Ricordare che alcuni operatori non consentono la disattivazione della richiesta di immissione del codice PIN.

Cambia codice PIN

Questa opzione consente di modificare il codice PIN della carta SIM attiva. Ricordare che questi codici possono includere solo i numeri da 0 a 9.

Gruppo chiuso d'utenti

Si tratta di un servizio di rete che specifica un gruppo di persone che possono chiamare o essere chiamate da un certo numero. Per informazioni dettagliate, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi.

Questa funzione dispone di tre opzioni:

- No
  Il gruppo chiuso d'utenti è disattivato.
- Predefinito
  Sono attive le impostazioni definite dal proprio fornitore di servizi.
- Sì
  Il gruppo chiuso d'utenti è attivo.

Numeri consentiti

È possibile limitare le chiamate in uscita solo a certi numeri telefonici, se questa funzione è supportata dalla carta SIM in uso. Per memorizzare e modificare i numeri di questo elenco, è necessario il codice PIN2.

Questa funzione dispone di tre opzioni:

- No
  La funzione per i numeri consentiti è disattivata.
- Elenco numeri
  Questa opzione consente di visualizzare i numeri telefonici che possono essere utilizzati per le chiamate in uscita.
- Sì
  La funzione per i numeri consentiti è attiva.

▶ Con il display in modalità di attesa, selezionare il menu Impostaz.

▶ Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

▶ Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Per informazioni dettagliate, vedere Codici di accesso necessari per la carta SIM a pagina 11.

Impostazioni per l'audio

Il telefono veicolare supporta diverse opzioni per l'output da un altoparlante:

- La connessione diretta all'altoparlante SP-2 fornito con il telefono.
- La connessione ad un altoparlante da autoradio compatibile tramite un relè aggiuntivo che smista l'uscita audio verso l'altoparlante (non fornito con il telefono). Si raccomanda di chiedere consiglio al tecnico specializzato incaricato di installare il telefono veicolare.

▶ Per questa connessione, selezionare l'opzione Altoparlante.

- La connessione ad altoparlanti da autoradio compatibili tramite l'ingresso audio della propria autoradio. In questo caso, sarà necessario regolare il livello audio in maniera appropriata.

▶ Per questa connessione, selezionare l'opzione Altoparl. radio.

Impostazioni di fabbrica

Dal display in modalità di attesa è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica di tutti i menu:

▶ Usando scorrere fino al menu Impostaz. e premere per selezionarlo.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Ripristinare impostaz. iniziali? e premere per selezionarla.

▶ Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Attenzione!

Se si cancella un'impostazione, non è possibile ripristinarla. I dati sono irrimediabilmente perduti.

Nomi vocali

Prima di registrare i nomi vocali od utilizzare l'attivazione vocale, è opportuno essere al corrente di alcuni elementi essenziali:

- i nomi vocali non dipendono dalla lingua, ma dipendono dal tono di voce di chi ha effettuato la registrazione;
- i nomi vocali sono sensibili al rumore di fondo. Registrarli ed effettuare le chiamate in un ambiente silenzioso;
- quando si registra un nome vocale o si effettua una chiamata pronunciando tale nome, il telefono va tenuto nella posizione normale accanto all'orecchio;
- i nominativi molto brevi non sono accettati. Utilizzare nomi lunghi ed evitare nomi simili per numeri telefonici diversi.

E' necessario pronunciare il nome come al momento della registrazione. Questo potrebbe rivelarsi difficile ad esempio in un ambiente rumoroso o durante un'emergenza, pertanto, non confidare mai esclusivamente nella chiamata a riconoscimento vocale

Attivazione vocale

Si possono assegnare dei nomi vocali ai numeri telefonici in modo che il telefono veicolare provi a comporli quando riconosce i relativi nomi.

Registrazione di un nuovo nome vocale

L'opzione Nuovo nome v. consente di registrare un nuovo nome vocale, assegnarlo ad un numero telefonico e memorizzarlo nel telefono veicolare. Nel telefono veicolare possono essere memorizzati fino a 12 nomi vocali con relativi numeri telefonici per ciascun profilo utente. Un nome vocale può essere una qualsiasi parola (o più parole), come ad esempio il nome di una persona.

- Per registrare un nuovo nome vocale, selezionare il menu Voce sul display in modalità di attesa e con scorrere fino all'opzione Nomi vocali. Premere per selezionare l'opzione.
- Usando scorrere fino all'opzione Nuovo nome v. e premere .
- Usando scorrere la rubrica fino al nome desiderato e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino al numero telefonico desiderato e premere per selezionarlo.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Elenco nomi vocali

Si può utilizzare questa opzione per vedere tutti i nomi vocali contenuti nella memoria del telefono veicolare e per modificarne l'elenco utilizzando le opzioni di seguito riportate.

- Riproduci
  Questa opzione riproduce il nome vocale così come è stato registrato.
- Cambia
  Si può sostituire qualunque nome vocale con uno nuovo. Selezionare questa opzione e pronunciare il nuovo nome vocale.
- Eliminare nome vocale?
  Selezionare questa opzione per cancellare un nome vocale e fare spazio per uno nuovo.

Si può accedere a questa opzione direttamente dal display in modalità di attesa:

- Selezionare il menu Voce e con scorrere fino all'opzione Nomi vocali. Premere per selezionare l'opzione.
- Usando scorrere fino all'opzione Elenco nomi vocali e premere per selezionarla.
- Usando scorrere la rubrica fino al nome desiderato e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Come effettuare una chiamata vocale

Per effettuare una chiamata vocale:

- Premere . Verrà emesso un segnale acustico e sul display comparirà il messaggio Parlare ora.

▶ Pronunciare a voce alta e chiaramente il nome vocale associato al numero desiderato.

Il telefono veicolare riprodurrà il nome vocale e dopo circa 1,5 secondi comporrà automaticamente il numero telefonico assegnato a quel nome.

▶ Per annullare la chiamata vocale, premere .

Quando un'applicazione che utilizza la connessione GPRS sta inviando o ricevendo dati, non è possibile effettuare una chiamata mediante l'attivazione vocale. Per effettuare una chiamata vocale, occorre prima chiudere l'applicazione che utilizza la connessione GPRS:

Comandi vocali

Il telefono dispone di una serie di funzioni che possono essere attivate tramite un comando vocale. Un nome vocale può essere assegnato ad un massimo di cinque comandi contenuti nell' Elenco comandi vocali. È possibile attivare il comando vocale nello stesso modo in cui si effettua una chiamata tramite nome vocale. Le funzioni disponibili sono:

- Riproduci registrazioni
- Scarica rubrica
- Collega ad auricol. Bluetooth

Registrazione dei comandi vocali

Questa opzione di registrazione consente di registrare i Comandi vocali (una o più parole che agiscono da comando parlato) ed assegnarli alle funzioni contenute nell' Elenco comandi vocali.

▶ Per registrare un nuovo comando vocale (opzione Comandi vocali), sul display in modalità di attesa selezionare il menu Voce. Usando scorrere fino all'opzione Comandi vocali e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Comandi vocali e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino alla funzione desiderata nell' Elenco comandi vocali e premere per selezionarla.

▶ Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Elenco comandi vocali

L'elenco comandi vocali contiene le funzioni del telefono associate ai comandi vocali. Ciascuna funzione nell'elenco può essere visualizzata e modificata utilizzando le opzioni di seguito riportate:

- Riproduci comandi vocali
  Questa opzione riproduce il comando vocale così come è stato registrato.
- Cambia
  Si può registrare un nuovo comando vocale sostituendone uno esistente.
- Eliminare comando vocale?
  Selezionare questa opzione per cancellare un comando vocale e fare spazio per uno nuovo.

Dal display in modalità di attesa:

▶ Selezionare il menu Voce e con scorrere fino all'opzione Comandi vocali. Premere per selezionare l'opzione.

- ▶ Usando scorrere fino all'opzione Elenco comandi vocali e premere per selezionarla.
- ▶ Usando scorrere fino all'opzione desiderata nell'Elenco comandi vocali e premere per selezionarla.
- ▶ Per la voce selezionata, si può utilizzare una qualunque delle opzioni riportate sopra.
- ▶ Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Prima di utilizzare i comandi vocali, notare che:

- I comandi vocali non dipendono dalla lingua. Dipendono dalla voce dell'utente.
- I comandi vocali sono sensibili al rumore di fondo. Registrarli ed effettuare le chiamate in un ambiente silenzioso;
- Quando si registra un comando vocale, parlare con voce chiara verso il microfono.
- I comandi molto brevi non sono accettati. Utilizzare nomi lunghi ed evitare nomi simili per numeri telefonici diversi.

Attivazione di un comando vocale

Quando un'applicazione che utilizza la connessione GPRS sta inviando o ricevendo dati, non è possibile attivare un comando vocale. Per farlo, occorre prima chiudere l'applicazione che utilizza la connessione GPRS.

Per attivare un comando vocale:

- ▶ Premere . Verrà emesso un segnale acustico e sul display comparirà il messaggio Parlare ora.
- ▶ Pronunciare il comando con voce forte e chiara.

Il telefono veicolare riprodurrà il comando vocale e dopo circa 1,5 secondi attiverà automaticamente la funzione assegnata al comando.

È necessario pronunciare il nome come al momento della registrazione. Ciò potrebbe essere difficoltoso, ad esempio quando ci si trova in un ambiente rumoroso o durante un'emergenza, pertanto si raccomanda di non fare affidamento solo sui comandi vocali.

Registratore

La funzione di registrazione consente di registrare brani di conversazione, suoni o una chiamata attiva. Ciò è particolarmente utile quando si vuole prendere nota di informazioni nel corso di una chiamata (ad esempio, si può registrare un nome od un numero telefonico che ci si potrà poi appuntare per iscritto).

Rispettare tutte le leggi locali che regolano la registrazione delle telefonate. Non utilizzare questa funzione in maniera illegale.

Si possono eseguire fino a 10 registrazioni, a condizione che non si superi il tempo di registrazione totale di 8 minuti. Ciascuna registrazione viene memorizzata insieme al numero sequenziale, alla durata e ora della chiamata ed allo stato della memoria.

Le nuove registrazioni vengono memorizzate automaticamente. Quando la memoria è piena, sul display compare il messaggio Mem. insuff. per salvare. Per poter effettuare altre registrazioni, sarà necessario cancellare alcune di quelle più vecchie.

▶ Tenere premuto il tasto per avviare la registrazione durante una chiamata.

Si potrà facilmente riprodurre una registrazione utilizzando un comando vocale. Basterà pronunciare il comando vocale ed il telefono veicolare comincerà a riprodurre le registrazioni partendo dalla più recente. Usare per passare alla registrazione successiva.

Prima di poter usare questa selezione rapida, sarà ovviamente necessario registrare un comando vocale per questa funzione sul telefono veicolare. Per informazioni dettagliate, vedere Comandi vocali a pagina 41.

Registra

Questa opzione consente di registrare brani di conversazione e memorizzarli automaticamente.

Per effettuare una registrazione:

▶ Selezionare il menu Registrat. e premere per aprirlo.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Registra e premere per selezionarla.

▶ Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Se è in corso una chiamata e si desidera effettuare una registrazione:

▶ Per avviare la registrazione, tenere premuto .

▶ Per terminare la registrazione, premere .

Tutte le registrazioni vengono memorizzate e numerate (ad esempio, Registrazione 1).

Per visualizzare l'elenco delle registrazioni:

▶ Sul display in modalità di attesa, selezionare l'opzione Registrat. e premere per aprirla e visualizzare l'elenco delle registrazioni.

▶ Usando scorrere fino alla registrazione desiderata e premere per selezionarla.

Inoltre, sono disponibili le opzioni Riproduci ed Elimina.

Riproduci

Consente di riprodurre la registrazione selezionata.

Elimina

Consente di cancellare una registrazione per far posto ad un'altra.

Tecnologia wireless Bluetooth

La tecnologia senza fili Bluetooth è uno standard internazionale per le comunicazioni senza fili a breve distanza che consente di stabilire una connessione tra il proprio telefono veicolare ed un dispositivo compatibile capace di supportare la tecnologia senza fili Bluetooth. Tali dispositivi possono essere, ad esempio, telefoni cellulari, computer portatili o auricolari senza fili.

Poiché i dispositivi con tecnologia Bluetooth comunicano mediante onde radio, non è necessario che il telefono e l'altro dispositivo si trovino uno di fronte all'altro. È sufficiente che i dispositivi si trovino entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, sebbene il collegamento possa essere soggetto a interferenze dovute a ostruzioni, quali la carrozzeria del veicolo o altri dispositivi elettronici.

i Se si desidera utilizzare questa funzione, accertarsi che il telefono veicolare e l'altro dispositivo che supporta la tecnologia Bluetooth siano accesi. In alcuni paesi potrebbero esistere delle limitazioni all'uso di tali dispositivi. Per informazioni, consultare le autorità locali.

Attivazione e disattivazione della funzione Bluetooth.

La funzione Bluetooth è sempre attiva sul telefono veicolare. Tuttavia, in altri dispositivi con tecnologia Bluetooth, come i telefoni cellulari, potrebbe essere necessario attivare o disattivare la funzione Bluetooth. Accertarsi che la funzione Bluetooth sia attiva su tutti i dispositivi con tecnologia senza fili Bluetooth che si desidera utilizzare in connessione al proprio telefono veicolare.

Per informazioni dettagliate, vedere la guida d'uso del dispositivo in questione.

Ricerca dei dispositivi che supportano la tecnologia senza fili Bluetooth

Per associare il telefono veicolare al dispositivo compatibile con tecnologia senza fili Bluetooth, occorre prima ricercarlo nella gamma dei dispositivi Bluetooth con lo stesso raggio di copertura:

- Sul display in modalità di attesa, selezionare il menu Bluetooth e premere per aprirlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Cerca dispositivi Bluetooth e premere per selezionarla.

Il telefono veicolare inizierà a ricercare i telefoni cellulari e gli accessori in grado di supportare la tecnologia senza fili Bluetooth entro lo stesso raggio di copertura. I dispositivi che rispondono ai requisiti richiesti vengono visualizzati in un elenco, il cui ultimo posto è occupato dall'ultimo dispositivo rilevato.

- Scorrere l'elenco usando .

Associazione del telefono ai dispositivi con tecnologia Bluetooth

Per creare un collegamento, potrebbe essere necessario scambiare i codici di accesso Bluetooth con il dispositivo al quale ci si collega per la prima volta. Tale operazione è detta "associazione". Il codice di accesso Bluetooth consiste in un codice numerico lungo da 1 a 16 cifre. Se viene richiesta l'immissione di un codice d'accesso, sarà necessario immettere il codice d'accesso fornito insieme al dispositivo.

Quando si stabilisce un collegamento a dispositivi quali i telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth, in alcuni casi è possibile utilizzare un codice d'accesso temporaneo creato direttamente dall'utente. Tale codice viene utilizzato una sola volta e non occorre memorizzarlo. Immettere il codice d'accesso nei due dispositivi che condividono un collegamento Bluetooth.

Poi seguire le istruzioni visualizzate sui display dei due dispositivi.

Per avviare l'associazione, selezionare un dispositivo nell'elenco:

- Usando scorrere fino al dispositivo desiderato e premere per selezionarlo.

Visual. dispositivi connessi

Per visualizzare i dispositivi con tecnologia Bluetooth attualmente attivi e collegati al proprio telefono veicolare:

- Nel menu Bluetooth, selezionare Visual. dispositivi connessi e premere per visualizzare il dispositivo collegato.

Se lo si desidera, si può terminare il collegamento Bluetooth in questo menu.

Visual. dispositivi associati

È possibile visualizzare un elenco dei dispositivi associati selezionando l'opzione Visual. dispositivi associati. Alcune delle opzioni di seguito riportate potrebbero essere disponibili a seconda dello stato del dispositivo o del collegamento:

- Per visualizzare l'elenco dei dispositivi associati, scorrere con fino al menu Bluetooth e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino al dispositivo compatibile desiderato e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul display.

! Notare che l'ultima associazione effettuata comparirà come prima voce nell'elenco.

Crea connessione

Questa opzione stabilisce un collegamento tra il telefono ed un dispositivo con tecnologia Bluetooth associato.

Elimina associazione

Selezionare questa opzione per eliminare un dispositivo dall'elenco.

Richiedi autorizzazione

Si ha la possibilità di specificare se il collegamento al dispositivo associato deve essere stabilito automaticamente (No) o se il telefono deve prima richiedere l'autorizzazione (Si).

Nome Bluetooth del proprio telefono

Usare l'opzione Nome Bluetooth per modificare il nome Bluetooth del telefono visualizzato dagli altri dispositivi. L'impostazione di fabbrica è Nokia 810. Si può trovare il nome usato per il dispositivo associato al proprio telefono veicolare nel menu Visual. dispositivi associati.

- Usando scorrere fino all'opzione Nome Bluetooth e premere per selezionarla.

Visibilità del proprio telefono

Se è stato stabilito un collegamento Bluetooth tra il proprio telefono veicolare ed un dispositivo compatibile con tecnologia senza fili Bluetooth, il telefono veicolare è invisibile per ogni altro dispositivo. Ciò significa che non può essere rilevato da

altri dispositivi con tecnologia Bluetooth che eseguono la ricerca dei dispositivi Bluetooth.

Di conseguenza, per poter attivare un collegamento Bluetooth con un computer portatile compatibile o inviare un biglietto da visita al telefono veicolare, è necessario utilizzare l'opzione di visibilità per rendere il telefono veicolare visibile per un minuto. Nel corso di questo minuto, tutti i collegamenti Bluetooth attivi vengono interrotti. Una volta trascorso il minuto, il telefono veicolare ristabilisce tutti i collegamenti.

Se si desidera utilizzare la funzione Bluetooth con il proprio telefono cellulare compatibile, accertarsi che tale funzione sia attivata sul cellulare. Non dimenticare di attivare l'opzione Visibilità sul telefono veicolare, altrimenti esso non verrà rilevato durante la ricerca dei dispositivi con tecnologia Bluetooth connessi.

Se si utilizzano le funzioni della tecnologia Bluetooth con regolarità, ad esempio per copiare le voci della rubrica da un telefono cellulare compatibile al proprio telefono veicolare, si può disattivare l'opzione per la richiesta dell'autorizzazione sul telefono cellulare compatibile. In questo modo i collegamenti tra i dispositivi tramite la tecnologia senza fili Bluetooth possono essere stabiliti automaticamente senza accettazione o autorizzazione separata.

Visibilità attivata

Questa impostazione è necessaria affinché il proprio telefono veicolare sia visibile ad altri dispositivi compatibili con tecnologia Bluetooth e possa stabilire un collegamento Bluetooth.

Quando questa impostazione viene attivata, rimane attiva (cioè visibile sul display) per un minuto.

Dati utente

Questa funzione consente di memorizzare voci o impostazioni della rubrica personali utilizzando due diversi profili utente. Ad esempio, le voci della rubrica, i nomi vocali ed i comandi vocali, i toni di chiamata o i messaggi di due diversi utenti possono ora essere memorizzati e poi utilizzati dal telefono veicolare con la stessa carta SIM. Per accedere ai propri dati, basta attivare il proprio profilo utente personale.

Scarica rubrica

Si può utilizzare questa opzione per copiare le voci della rubrica da una carta SIM inserita nel telefono veicolare o da un telefono cellulare compatibile che supporta la tecnologia senza fili Bluetooth alla memoria interna del telefono veicolare.

Questa funzione è importante in quanto non si ha accesso diretto alle voci della rubrica memorizzate nella carta SIM inserita nel telefono veicolare. Per accedere a questi numeri, occorre prima copiarli nella memoria del telefono.

Per selezionare un'opzione di scaricamento dal display in modalità di attesa:

- Premere per accedere a queste impostazioni.
- Usando scorrere fino all'opzione Dati utente e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino all'opzione Scaricare rubrica? e premere per visualizzarne l'elenco.
- Usando scorrere fino all'opzione Carta SIM automobile per selezionare un telefono con tecnologia Bluetooth associato o per avviare una ricerca dei dispositivi che supportano la tecnologia senza fili Bluetooth. Premere per confermare la selezione.

Carta SIM automobile

- Avviare la copia della rubrica premendo . Le voci della rubrica verranno copiate dalla carta SIM inserita nel telefono veicolare alla memoria interna di quest'ultimo.

Dispositivi con tecnologia Bluetooth associati

- Usando scorrere fino al dispositivo con tecnologia senza fili Bluetooth associato (il suo nome compare nell'elenco) dal quale si desidera copiare la rubrica.
- Avviare la copia della rubrica premendo .

i Si può impostare il telefono cellulare compatibile in modo tale che non sia più necessaria alcuna accettazione o autorizzazione per stabilire un collegamento con il proprio telefono veicolare tramite la tecnologia senza fili Bluetooth. Per farlo, nel menu "Visual. dispositivi associati" disattivare l'opzione "Richiesta autorizzazione" selezionando "No". Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla guida d'uso del telefono cellulare.

Ricerca dei dispositivi che supportano la tecnologia Bluetooth

- Usando scorrere fino al dispositivo con tecnologia senza fili Bluetooth associato (il suo nome compare nell'elenco) dal quale si desidera copiare la rubrica.

Per informazioni dettagliate, vedere Ricerca dei dispositivi che supportano la tecnologia senza fili Bluetooth a pagina 44.

Cambia utente

Il telefono veicolare consente di memorizzare due profili utente da utilizzare come si vuole. Le impostazioni di ciascun profilo utente possono essere personalizzate per rispondere a diverse esigenze. I profili sono sempre visualizzati sul display per mezzo di due indicatori:

Utente 1

Utente 2

- Per impostare un profilo sul display in modalità di attesa, selezionare il menu Dati utente e premere per selezionarlo.
- Usando scorrere fino all'opzione Cambia utente e premere per selezionarla.
- Usando scorrere fino al profilo utente desiderato e premere per selezionarlo.

Impostazioni download

Si possono copiare i dati della rubrica da qualunque telefono cellulare compatibile che supporti la tecnologia senza fili Bluetooth al proprio telefono veicolare. Il telefono veicolare dispone di tre utili opzioni:

- Memoria SIM e telefono
  Questa è l'impostazione predefinita che consente di copiare i dati della rubrica sia dalla carta SIM che dalla memoria interna di un telefono cellulare alla memoria interna del telefono veicolare.
- Memoria SIM
  Selezionare questa opzione per copiare la rubrica solo dalla carta SIM del telefono cellulare alla memoria interna del telefono veicolare.
- Memoria telefono
  Questa opzione copia le voci della rubrica dalla memoria interna del telefono cellulare alla memoria interna del telefono veicolare.

Per effettuare queste impostazioni dal display in modalità di attesa:

▶ Selezionare il menu Dati utente e premere per aprirlo.

▶ Usando scorrere fino all'opzione Impostazioni download e premere per visualizzarne l'elenco.

▶ Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

7. Comunicazione dati

Tecnologia senza fili Bluetooth

La tecnologia senza fili Bluetooth abilita il collegamento senza fili tra dispositivi elettronici compatibili che si trovano entro un raggio massimo di 10 metri. Utilizzare il telefono veicolare Nokia come modem per trasmissioni fax o dati o per abilitare la connessione senza fili ad accessori compatibili con tecnologia Bluetooth.

! In alcuni paesi, potrebbero essere in vigore delle limitazioni relative all'uso dei dispositivi con tecnologia senza fili Bluetooth. Consultare il rivenditore e le autorità locali.

Invio e ricezione di biglietti da visita

Si possono inviare o ricevere i dati relativi ad una persona sia sotto forma di biglietto da visita tramite Bluetooth che sotto forma di messaggio SMS.

Ricezione di un biglietto da visita

Accertarsi che il telefono veicolare sia pronto a ricevere dati tramite Bluetooth. Per farlo, il telefono veicolare deve essere visibile per i dispositivi compatibili che supportano la tecnologia Bluetooth. Per informazioni dettagliate, vedere Visibilità attivata a pagina 46.

L'utente dell'altro telefono compatibile può ora inviare il proprio biglietto da visita e numero telefonico usando il mezzo desiderato.

Una volta ricevuto il biglietto da visita tramite Bluetooth o messaggio SMS, premere la ruota Navi™ e selezionare l'opzione Salva per memorizzarlo nel telefono. Se invece non si desidera memorizzare il biglietto da visita, selezionare Rifiuta.

Invio di un biglietto da visita

È possibile inoltrare un biglietto da visita ricevuto ad un telefono compatibile usando la tecnologia senza fili Bluetooth, se il telefono la supporta, oppure a qualunque dispositivo palmare che supporti lo standard vCard tramite SMS.

Selezionare l'opzione Inoltra per il biglietto da visita ricevuto oppure, se si desidera anche memorizzarlo sul proprio telefono, selezionare Salva e inoltra.

Per inviare un biglietto da visita usando la tecnologia senza fili Bluetooth, selezionare l'opzione Via Bluetooth. Per inviare un biglietto da visita come messaggio SMS, selezionare Via SMS.

GPRS (General Packet Radio Service)

GPRS è la tecnologia che consente di utilizzare i telefoni cellulari per inviare e ricevere dati in modo più veloce attraverso la rete mobile (servizio di rete). In tal senso, la tecnologia GPRS è un tipo di trasporto dati che abilita l'accesso senza fili a reti di dati come ad esempio Internet. Le applicazioni che possono utilizzare la tecnologia GPRS sono il protocollo WAP, la messaggistica SMS e la connessione remota GPRS.

Prima di poter utilizzare la tecnologia GPRS, è necessario abbonarsi al servizio GPRS. Per i dettagli sulla disponibilità e sull'abbonamento al servizio GPRS, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi.

Per informazioni dettagliate, vedere Impostazioni del modem GPRS a pagina 37.

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)

Questo telefono veicolare consente di utilizzare i servizi di dati ad alta velocità GSM (servizio di rete).

La modalità ad alta velocità può essere utilizzata quando il telefono è connesso ad un computer compatibile tramite un cavo RS232 o la tecnologia senza fili Bluetooth e quando i driver del modem che supportano il software per la trasmissione di dati ad alta velocità sono installati sul computer e il telefono stesso è selezionato quale modem attivo.

Per informazioni sulla disponibilità e sull'abbonamento ai servizi di dati ad alta velocità, rivolgersi all'operatore della rete locale o al proprio fornitore di servizi.

Informazioni di riferimento

Trasmissione cellulare

Il telefono veicolare utilizza le capacità di trasmissione dati della rete GSM per inviare fax, messaggi SMS e messaggi di posta elettronica, nonché per stabilire collegamenti con computer remoti (servizi di rete).

Funzionalità GSM del telefono veicolare

Si consiglia di portare il veicolo in una zona raggiunta da un segnale cellulare potente. Un segnale potente consente una trasmissione dati più efficiente.

La trasmissione dati tramite rete cellulare è soggetta ad un certo numero di fattori che sono causa di interferenza.

Rumore

L'interferenza radio causata da altri dispositivi o apparecchiature elettroniche o dal traffico circostante può influire negativamente sulla qualità della trasmissione.

Handover

Quando l'utente del telefono veicolare transita da una cella di rete ad un'altra, la potenza del segnale sul canale diminuisce e la centrale cellulare può trasferire l'utente ad un'altra cella e frequenza, dove il segnale è più potente. Un handover può avvenire anche quando l'utente è fermo a causa delle variazioni di carico del traffico cellulare. Tali handover possono provocare dei ritardi.

Punti morti e cadute di segnale

I "punti morti" sono zone in cui è impossibile ricevere i segnali radio. Le cadute di segnale avvengono quando l'utente del telefono veicolare attraversa una zona in cui il segnale radio è bloccato o attenuato da ostacoli naturali o artificiali, quali colline o palazzi.

Degrado del segnale

A causa della distanza da una "stazione base" o degli ostacoli che si frappongono tra il telefono veicolare e la "base station", la potenza del segnale radio di una cella potrebbe non risultare sufficientemente potente e stabile per garantire una trasmissione o ricezione dati priva di problemi. Pertanto,

quando si utilizza il telefono veicolare, tenere presenti i seguenti fattori per garantirsi comunicazioni ottimali:

La trasmissione di dati e fax risulterà ottimale a veicolo fermo. Non è consigliabile tentare la trasmissione dati con il veicolo in movimento. La trasmissione di fax è più soggetta ad impedimenti rispetto alla trasmissione di dati o messaggi SMS.

Verificare la potenza del segnale sul display del telefono veicolare. Se i segnali cellulari non sono sufficientemente potenti per sostenere una chiamata vocale, non è consigliabile tentare la trasmissione dati fino a che non si raggiunge una zona con copertura migliore.

Trasferimento dati tramite l'interfaccia RS232

Per collegare un computer portatile compatibile al telefono veicolare, è necessario un cavo adattatore (cavo adattatore D-SUB9/western cable 10 pin/veicolare).

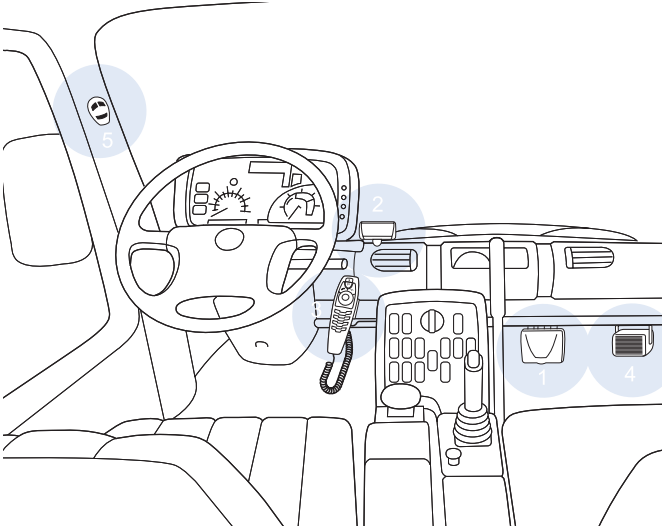
Se si desidera trasferire dati tra il telefono veicolare ed un portatile compatibile, collegare il connettore Western Connector a 10 pin alla porta che si trova sull'unità radio. Il connettore D-SUB9 va collegato al portatile. Si può anche collegare un dispositivo fax cellulare. Per informazioni dettagliate, vedere Panoramica sul telefono veicolare e sui componenti del kit vivavoce a pagina 7.

Per utilizzare il modem, è necessario selezionare sul portatile la velocità di trasmissione standard di 19.200 bps. Per ulteriori dettagli, vedere il sito Web NOKIA: http://www.nokia.com.

8. Installazione

Telefono veicolare Nokia 810

Il telefono Nokia 810 è progettato per l'installazione sui veicoli a motore. Il telefono veicolare include un kit vivavoce che consente di effettuare chiamate senza portare il telefono all'orecchio ed un microtelefono separato comodo da usare ed un display facile da leggere.



Telefono veicolare

Il telefono veicolare Nokia 810 può essere installato soltanto da tecnici qualificati utilizzando i componenti originali Nokia forniti. Notare che la mancata osservanza di tale requisito renderà inapplicabile la garanzia. Gli utenti finali devono ricordare che il telefono veicolare include apparecchiature complesse che richiedono un'installazione professionale eseguita con attrezzi specifici ed un adeguato know-how.

Notare che le istruzioni contenute nella guida all'installazione sono da considerarsi come direttive generiche applicabili all'installazione su un'automobile. Tuttavia, in considerazione della grande varietà di tipi e modelli di automobili disponibili sul mercato, questa guida non può considerare i singoli requisiti tecnici come validi per ogni singolo veicolo. Rivolgersi all'assistenza del veicolo in questione per ulteriori dettagli tecnici su di esso.

Per informazioni e/o istruzioni più dettagliate inerenti il funzionamento, le precauzioni per l'uso e la manutenzione del telefono veicolare, vedere INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA a pagina 58 e PRECAUZIONI E MANUTENZIONE a pagina 57.

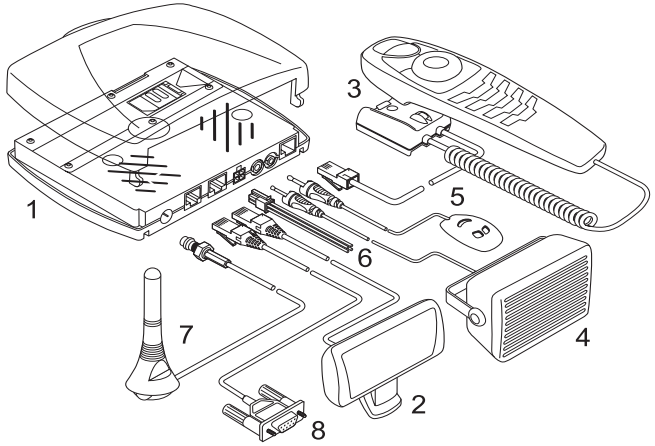
La sicurezza è la cosa più importante

Prima di iniziare l'installazione, leggere le direttive sulla sicurezza riportate qui di seguito.

- Accertarsi che il quadro del veicolo sia spento e scollegare la batteria del veicolo prima di iniziare l'installazione ed accertarsi altresì che essa non possa essere inavvertitamente ricollegata.

- Non fumare mentre si lavora sul veicolo. Accertarsi che nei pressi non vi sia alcuna fonte di fuoco o calore eccessivo.
- Durante l'installazione prestare la massima attenzione a non danneggiare i fili elettrici, i tubi della benzina o dell'olio dei freni o altri dispositivi di sicurezza del veicolo.
- Durante l'installazione del telefono veicolare, prestare la massima attenzione a non intralciare in alcun modo i dispositivi di guida (freni, volante, ecc.) fondamentali per un sicuro utilizzo del veicolo. Verificare che l'area di espansione dell'air bag non sia bloccata od ostacolata in alcun modo.
- I segnali a radiofrequenza RF possono alterare il funzionamento di sistemi elettronici non installati o schermati in modo appropriato sui veicoli a motore (ad esempio, sistemi di iniezione elettronica, sistemi ABS, sistemi di controllo elettronico della velocità, air bag). Qualora si riscontri anche il minimo problema o la minima alterazione di funzionamento di tali sistemi, si consiglia di rivolgersi all'assistenza del veicolo.
- Il telefono veicolare può essere utilizzato solo con una tensione operativa di 12 V con il polo negativo a massa. La mancata osservanza di tale requisito può provocare danni al sistema elettrico del veicolo.
- Non utilizzare il telefono veicolare per troppo tempo a motore spento, in quanto ciò rischia di scaricare completamente la batteria del veicolo.
- Per il rispetto delle norme sull'esposizione alle radiofrequenze per i dispositivi ricetrasmittenti mobili, è necessario mantenere una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e le persone.

Montaggio

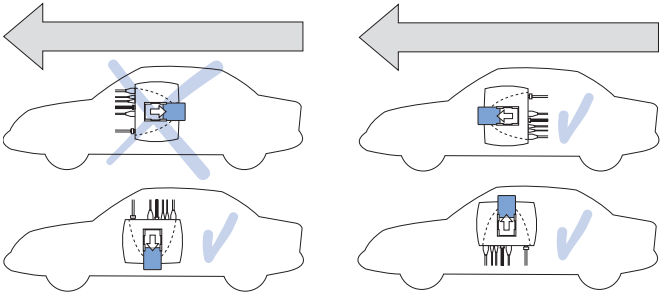


Unità radio TFE-4R (Pos.1)

Si consiglia di montare l'unità radio TFE-4R in una posizione poco in vista all'interno del veicolo. Tuttavia, accertarsi che la posizione in cui viene installata l'unità radio sia comunque comoda per l'inserimento della carta SIM e che i cavi del microfono e degli altoparlanti siano in grado di raggiungere i punti in cui si ha intenzione di installare questi componenti.

! Nell'installare l'unità radio, accertarsi che la slitta venga montata in modo tale che l'unità sia rivolta verso il fronte del veicolo oppure verso l'alto o verso il basso, mai verso i sedili passeggeri. In caso di incidente, l'unità radio potrebbe

fuoriuscire dalla sua sede e provocare danni a persone o cose.



Display XDW-1R (Pos.2)

Il display va montato sul cruscotto o in un punto dell'abitacolo in cui risulti chiaramente visibile per l'utente, ma senza costituire intralcio per la guida.
Per qualunque domanda inerente l'installazione del telefono veicolare, rivolgersi al tecnico qualificato che sarà lieto di fornirvi ogni chiarimento in merito al modo migliore di installare il display. Alcuni metodi di montaggio non richiedono fori.

Ricordare che tutte le apparecchiature vanno montate in modo tale da non costituire intralcio alla guida.

Microtelefono HSU-4 (Pos.3)

Il microtelefono viene fornito con un supporto che va fissato in un punto appropriato facilmente raggiungibile dall'utente. Tuttavia, prestare particolare attenzione nell'evitare che la posizione del microtelefono intralci le operazioni di guida. Accertarsi che il cavo di collegamento possa raggiungere facilmente la radio. La posizione migliore per il microtelefono è orizzontalmente sul cruscotto tra il sedile del conducente e quello anteriore del passeggero.

Altoparlante SP-2 (Pos.4)

Per garantirsi una buona acustica, montare l'altoparlante in modo che punti in direzione dell'utente. Si consiglia di montare l'altoparlante ad almeno 1 metro di distanza dal microfono per evitare il ritorno.

Microfono HFM-8 (Pos.5)

Montare il microfono vivavoce in modo che risulti rivolto in direzione della bocca del conducente ad una distanza ottimale di circa 30 cm. L'esperienza dimostra che i punti migliori sono vicino allo specchietto retrovisore interno o a sinistra del parasole. Accertarsi che il microfono non costituisca intralcio alla guida. Si consiglia di montare il microfono ad almeno 1 metro di distanza dall'altoparlante del telefono veicolare per evitare il ritorno.

Si faccia attenzione a non montare il microfono in una posizione esposta al flusso proveniente dalle bocchette d'aria. Evitare di far passare i cavi del microfono nell'impianto elettrico, di ventilazione o riscaldamento. Usare il nastro biadesivo fornito per fissare il microfono, in quanto ciò eviterà

che il rumore esterno della carrozzeria venga diffuso all'interno dell'abitacolo.

Quando si riceve o si effettua una chiamata, il sistema disattiva automaticamente il volume dell'autoradio e la chiamata viene trasferita direttamente all'altoparlante del telefono veicolare.

Cavo PCU-4 (Pos.6)

Questo cavo collega il telefono veicolare all'impianto elettrico del veicolo. Vedere lo schema elettrico per istruzioni precise.

Quando si passano i cavi, non posizionarli troppo vicino ai componenti elettrici ed elettronici del veicolo per evitare interferenze elettromagnetiche.

Accertarsi che i cavi non siano posizionati in modo tale da essere soggetti ad usura meccanica (ad esempio, se passati sotto i sedili o lungo bordi taglienti).

Antenna GSM (Pos.7) (non fornita con il telefono)

Questo telefono veicolare è progettato per essere collegato ad un'antenna GSM esterna. Tuttavia, se la propria auto è dotata di un'antenna radio/GSM compatibile con filtro separatore di banda, è possibile utilizzare quella.

Se la propria auto non è dotata di antenna GSM, rivolgersi al rivenditore per informazioni sul punto migliore per installarla e le eventuali direttive d'installazione.

Cavo RS232 AD-3 (Pos. 8)

Un cavo d'interfaccia RS232 consente di collegare il telefono veicolare alla porta seriale di un computer portatile compatibile.

Per informazioni dettagliate, vedere Codici di accesso necessari per la carta SIM a pagina 11.

Impostazioni per l'audio

Il telefono veicolare supporta diverse opzioni per l'uscita da un altoparlante:

- Connessione diretta all'altoparlante SP-2 fornito con il telefono.
- Connessione ad un altoparlante da autoradio compatibile tramite un relè aggiuntivo che smista l'uscita audio verso l'altoparlante (non fornito con il telefono).
- Connessione ad altoparlanti da autoradio compatibili tramite l'ingresso line-in della propria autoradio. In questo caso, sarà necessario regolare il livello audio in maniera appropriata.

Per impostare l'audio, selezionare il menu Configurazione guidata oppure Impostaz.:

▶ Usando scorrere fino all'opzione Imp. equalizz. e premere per selezionarla.

▶ Usando scorrere fino all'opzione desiderata e premere per selezionarla.

Test di funzionamento

Una volta completata l'installazione del telefono veicolare, è necessario verificarne il funzionamento. Durante il test di funzionamento dell'apparecchio, è opportuno verificare anche che l'installazione sia stata eseguita in maniera tale da non costituire in alcun modo intralcio alla guida del veicolo.

Per eseguire un collegamento senza fili tra il telefono veicolare ed un accessorio compatibile con la tecnologia Bluetooth, accertarsi che i dispositivi si trovino entro la portata della trasmissione Bluetooth. Si tenga presente che eventuali dispositivi esterni necessitano di notevole potenza per questa funzione (verificare la batteria).

Componenti forniti

- Unità radio TFE-4R
- Display XDW-1R
- Microtelefono HSU-4
- Altoparlante SP-2
- Microfono HFM-8
- Cavo PCU-4
- Cavo RS232 AD-3

9. PRECAUZIONI E MANUTENZIONE

Questo telefono, particolarmente curato nel design, è un prodotto molto sofisticato e deve essere trattato con cura. I suggerimenti di seguito riportati aiuteranno l'utente a rispettare le condizioni espresse nella garanzia e ad assicurare una lunga durata dell'apparecchio nel tempo.

- Tenere il telefono veicolare ed i suoi accessori lontano dalla portata dei bambini piccoli.
- Evitare che il telefono veicolare si bagni. La pioggia, l'umidità ed i liquidi o la condensa in genere contengono sostanze minerali corrosive che possono danneggiare i circuiti elettronici.
- Non usare o lasciare il telefono veicolare in ambienti particolarmente polverosi o sporchi, in quanto potrebbero venirne irrimediabilmente compromessi i meccanismi.
- Non lasciare il telefono veicolare in ambienti particolarmente caldi. Temperature troppo elevate possono ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.
- Non lasciare il telefono veicolare in ambienti particolarmente freddi. Quando, infatti, riscaldandosi esso raggiunge la sua temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiare le schede dei circuiti elettronici.
- Non aprire il telefono. Eventuali interventi effettuati da personale non specializzato possono danneggiarlo.
- Non fare cadere, battere o scuotere il telefono veicolare poiché i circuiti interni del telefono potrebbero subire danni irreparabili.
- Non usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire il telefono veicolare.
- Non dipingere il telefono veicolare. La vernice può inceppare i meccanismi impedendone l'uso corretto.
- Utilizzare solo un'antenna omologata. Un'antenna non omologata, modifiche o alterazioni alla stessa potrebbero danneggiare il telefono veicolare e violare le norme relative agli apparati radio.

Tutti i suggerimenti sopra riportati sono validi sia per il telefono veicolare che per qualunque altro accessorio. In caso di malfunzionamento di uno qualsiasi di questi elementi, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica qualificato dove si otterrà il supporto necessario.

10. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Sicurezza nel traffico

Non usare il telefono cellulare quando si è intenti alla guida. Collocare sempre il telefono sull'apposito supporto; non poggiarlo mai sui sedili o in altro posto da dove, in seguito ad una brusca frenata o ad un forte urto, possa essere scagliato via.

Ricordare che la sicurezza stradale è sempre la cosa più importante!

Ambiente operativo

Attenersi a qualunque disposizione specifica in vigore nel luogo in cui ci si trova e spegnere sempre il telefono quando ne è vietato l'uso o quando il suo utilizzo può causare interferenze o situazioni di pericolo.

Apparecchiature elettroniche

La maggior parte delle moderne apparecchiature elettroniche sono schermate da segnali a radiofrequenza (RF). Tuttavia, alcune apparecchiature elettroniche possono non essere schermate dai segnali a radiofrequenza provenienti dal telefono veicolare.

Pacemaker

Le case produttrici di pacemaker raccomandano di mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'antenna veicolare ed un pacemaker al fine di evitare possibili interferenze con il pacemaker stesso. Tali raccomandazioni sono in linea con l'attività di ricerca indipendente e le raccomandazioni di Wireless Technology Research.

Se, per qualsiasi motivo, si sospetta il verificarsi di un'interferenza, spegnere immediatamente il telefono.

Aree a rischio di esplosione

Spegnere il telefono veicolare (vedere Spegnimento forzato a pagina 18) quando ci si trova in aree con un'atmosfera potenzialmente esplosiva e seguire tutti i segnali e tutte le istruzioni indicate. Eventuali scintille in tali aree possono provocare un'esplosione o un incendio causando seri danni fisici o perfino la morte.

Si consiglia agli utenti di spegnere il telefono veicolare presso i distributori di carburante (stazioni di servizio). Si raccomanda di attenersi strettamente a qualunque disposizione relativa all'uso di apparecchiature radio nei depositi di carburante (aree di immagazzinaggio e distribuzione di combustibili), negli stabilimenti chimici o in luoghi in cui sono in corso operazioni che prevedono l'uso di materiali esplosivi.

Le aree a rischio di esplosione sono spesso, ma non sempre, chiaramente indicate. Tra queste vi sono le aree sottocoperta sulle imbarcazioni; le strutture di trasporto o immagazzinaggio di sostanze chimiche; i veicoli che usano gas liquidi di petrolio, cioè GPL (come il propano o butano); aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come grani, polvere e polveri metalliche ed in qualsiasi altra area in cui verrebbe normalmente richiesto di spegnere il motore del proprio veicolo.

Veicoli

Soltanto personale qualificato dovrebbe prestare assistenza tecnica al telefono oppure installare il telefono in un veicolo. Un'installazione difettosa o una riparazione male eseguita può rivelarsi pericolosa e far decadere qualsiasi tipo di garanzia applicabile all'apparecchiatura.

Eseguire controlli periodici per verificare che tutto l'impianto telefonico all'interno del proprio veicolo sia montato e funzioni regolarmente.

Non tenere o trasportare liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi nello stesso contenitore del telefono, dei suoi componenti o dei suoi accessori.

Nel caso di autoveicoli dotati di air bag, si ricordi che l'air bag si gonfia con grande forza. Non collocare oggetti, compresi apparecchi senza fili, sia portatili che fissi, nella zona sopra l'air bag o nell'area di espansione dell'air bag stesso. Se un impianto telefonico cellulare è installato impropriamente all'interno di un veicolo, qualora si renda necessario l'uso dell'air bag, possono verificarsi seri danni alle persone.

La non osservanza di queste disposizioni può causare al trasgressore la sospensione o la negazione dei servizi telefonici e/o un'azione legale.

Chiamate ai numeri di emergenza

E' possibile che le chiamate di emergenza non siano effettuabili su tutte le reti telefoniche cellulari oppure quando si utilizzano certi servizi di rete e/o alcune funzioni del telefono. Si consiglia di rivolgersi agli operatori locali per informazioni aggiuntive.

⚠ Attenzione!

Questo telefono veicolare, come qualunque altro telefono senza fili, opera su reti terrestri cellulari ed utilizza radiosegnali e funzioni programmate dall'utente. Per questo motivo, non è possibile garantire il collegamento in qualunque condizione. Pertanto, nel caso di comunicazioni di vitale importanza (ad esempio, per le emergenze mediche) non confidare mai esclusivamente nei telefoni senza fili.

Come effettuare una chiamata di emergenza

Se il telefono o il veicolo è spento, accenderlo. Controllare che il segnale sia sufficientemente forte.
Alcune reti potrebbero richiedere l'inserimento nel telefono di una carta SIM valida.

- Tenere premuto fino a quando sul display non compare Effettuare chiamata di emerg.?. Confermare premendo .
- Confermare il Sì premendo o annullarlo selezionando No tramite e premendo .

Quando si effettuano chiamate ai numeri di emergenza, ricordarsi sempre di fornire tutte le informazioni necessarie cercando di essere il più precisi possibile. Ricordare anche che il proprio telefono veicolare può essere l'unico mezzo di comunicazione disponibile sul luogo e pertanto terminare la chiamata solo quando si sarà stati autorizzati a farlo.

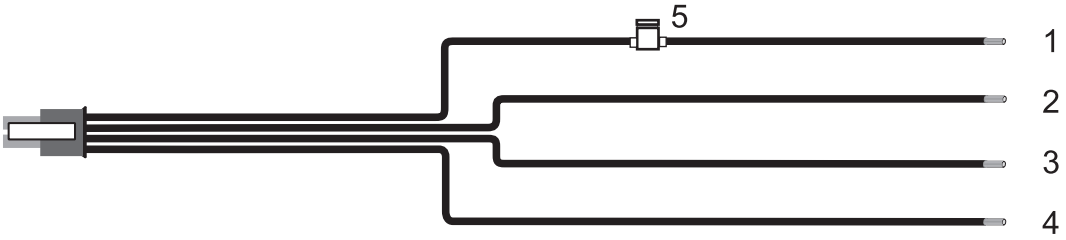
11. Specifiche tecniche

Tensione della batteria
12,6 VCC (10,8 – 13,5 V)
Negativo a massa (GND).

Corrente massima
1,5 A (spento 1 mA)

Potenza di trasmissione
EGSM 900: 3,2 mW – 2 W
DCS 1800: 1,0 mW – 1 W

Cavo PCU-4



Cablaggio del sistema

1. Rosso, BATTERY, +12V
2. Nero, GND, terra
3. Giallo, MUTE, disattivazione autoradio
   Durante una chiamata, passa da +12V a 0V.
4. Blu, ACC / IGN, accensione
5. Fusibile 2A

12. Glossario

Toni DTMF

I toni DTMF (Dual Tone Multi-Frequency) sono quei toni udibili quando si premono i tasti numerici sulla tastiera del telefono. Tali toni consentono di comunicare con caselle vocali, sistemi telefonici computerizzati e così via.

GPRS

Il servizio GPRS (General Packet Radio Service) consente la trasmissione dati senza fili. Per l'accesso senza fili alle reti dati, è necessario disporre di un punto di accesso GPRS fornito dall'operatore della rete locale o dal proprio fornitore di servizi. Per informazioni dettagliate, vedere GPRS (General Packet Radio Service) a pagina 49.

GSM

GSM (Global System for Mobile Communication) è lo standard tecnico per le reti radiomobili.

HSCSD

Lo standard HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) garantisce connessioni dati ad alta velocità per un'offerta di servizi GSM sempre all'avanguardia. Per informazioni dettagliate, vedere HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) a pagina 50.

IMEI

Il codice IMEI è il numero seriale del proprio telefono fornito con il kit veicolare.

Codice PIN

Per PIN (Personal Identification Number) si intende un codice composto da 4 a 8 cifre che protegge la carta SIM da un uso non autorizzato. Il codice PIN viene fornito insieme alla carta SIM. Per informazioni dettagliate, vedere Codici di accesso necessari per la carta SIM a pagina 11.

Codice PUK

Per PUK (Personal Unblocking Key) si intende un codice a 8 cifre che è necessario per modificare un codice PIN disabilitato.

Il codice PUK viene fornito insieme alla carta SIM. Qualora ciò non avvenisse o in caso di suo smarrimento, rivolgersi all'operatore della rete locale.

Carta SIM

La carta SIM (Subscriber Identity Module) contiene tutte le informazioni necessarie alla rete cellulare per identificare l'utente. Inoltre, sulla carta SIM sono memorizzati tutti i dati relativi alla sicurezza.

SMS

Il servizio di rete SMS (Short Message Service) consente di inviare e ricevere messaggi di testo brevi (fino ad un massimo di 160 caratteri) a condizione che questo servizio sia ovviamente abilitato.

Numero SMSC

Il numero SMSC (Short Message Service Centre) è indispensabile per l'invio dei messaggi brevi (SMS).